



FUNDACIÓ
INSTITUT GUTTMANN

SOBRE RUEDAS

34

Publicació quadrimestral d'informació específica per al lesionat medul·lar i altres grans discapacitats físics.
Publicación cuatrimestral de información específica para el lesionado medular y otros grandes discapacitados físicos.



30º Aniversario Institut Guttmann

ÍNDICE

Han col·laborat en aquest número:

José Luís AMADOR NÚÑEZ
Juan Antonio ANDREU BUFILL
Xavier ARMENGOD DEL VALLE
Raquel BOZAL i ORTIZ
Paul DOLLFUS
Josep M. ESCOFET i PÉREZ
Luis GIL DE BIEDMA ALBA
Josep M. LLOVERA i MANGUES
José MENDOZA SARMIENTO
M^{re} Antonia RIVIÈRE CERA
Miquel SARRIAS i DOMINGO
Xavier TRIAS i VIDAL DE LLOBATERA
Francisco VAÑÓ FERRÉ

Assessorament:

EQUIP REHABILITADOR INSTITUT GUTTMANN

Correcció:

JOAN RIUS i GUASCH

Fotografies:

ARXIU I. GUTTMANN

Secretaria:

RAQUEL BOZAL i ORTIZ

Direcció:

MERCÈ CAMPRUBÍ i FREIXAS

Edita:

FUNDACIÓ INSTITUT GUTTMANN

c/. Garcilaso, 57

08027 Barcelona

Tel. (93) 351 22 11

• Donem les gràcies a totes les persones que han fet possible la publicació i difusió d'aquesta revista.

• Damos las gracias a todas las personas que han hecho posible la publicación y difusión de esta revista.

• Els escrits publicats amb signatura i les respostes a les entrevistes expressen exclusivament l'opinió dels seus autors.

• Los escritos publicados con firma y las respuestas a las entrevistas expresan exclusivamente la opinión de sus autores.

Dipòsit Legal: B-35.984-1989

Pre-impressió: Gumfaus SL

Impressió: Imprimeix SCL

EDITORIAL

30^è ANIVERSARI I. GUTTMANN

- Presentación 1
- Institut Guttman años sesenta: 2
La dimensión humana de un proyecto 3
- Desde una perspectiva de 30 años 5
- El año 1965 en mi vida de paraplejista 8
- Los progresos en el tratamiento de la lesión medular 10
- ¡¡FLASH!! 12
- Puntos de vista y experiencias desde la lesión medular con el aniversario del Institut Guttman como perspectiva 12
- Actos conmemorativos del 30^è Aniversario 17
- El nuevo Hospital de la Fundació Institut Guttman en Badalona 20

ACTIVIDADES

PREMIOS

DEPORTE

ASOCIACIONES

FUNDACIÓ INSTITUT GUTTMANN

LEGISLACIÓ

SUPERVALID



Foto portada:

Ana, Andrea y Alba, trillizas, con Ángela y Dionisio, sus papás, también han querido sumarse a la celebración del 30^è Aniversario del Institut Guttman. ¿Hay una imagen mejor para simbolizar el presente y el futuro, que la alegría y la vitalidad de unos niños?

Esta revista ha sido editada con la colaboración de

 **Generalitat de Catalunya**
Departament de Benestar Social

EN EL 30è ANIVERSARI DE L'INSTITUT GUTTMANN

Trenta anys no és gaire temps per a prendre consciència del que ha significat, per a la nostra societat i per a les persones amb lesió medul·lar, la inauguració, l'existència i el funcionament d'aquest hospital.

Però és ben cert que a l'Institut Guttmann, en aquests anys, s'han fet més i millors aportacions per a la rehabilitació integral de les persones amb lesió medul·lar que en els vint segles precedents de la nostra era.

Reconèixer aquest fet i valorar-lo en la seva plena dimensió humana, mèdico-rehabilitadora i social ens ha d'omplir de satisfacció i ens ha d'encoratjar a continuar lluitant per mantenir i millorar la qualitat tècnica, professional i humana del nostre hospital.

En aquest trentè aniversari del nostre centre no podem, però, deixar de recordar i expressar la nostra reconeixença a dues persones, gràcies a les quals l'Institut Guttmann és una realitat important tant en l'àmbit català com en l'espanyol i europeu.

Ens referim al Dr. Ludwig Guttmann, el qual des de 1944 va establir a Stoke Mandeville les bases renovadores per al tractament i rehabilitació de les persones amb lesió medul·lar, i també va introduir-hi noves tècniques, tan decisives per a canviar positivament el seu pronòstic.

Parlem també del Sr. Guillermo González Gilbey, artífex de la idea de crear la Fundació i impulsor del primer hospital especialitzat de tot l'Estat, i que, gràcies a la seva energia i voluntat, va aconseguir que fos inaugurat a Barcelona, el 27 de novembre de 1965.

La positiva trajectòria de l'Institut Guttmann per atendre les persones amb lesió medul·lar també ens ha de fer viure amb il·lusió els projectes de futur, entre els quals destaca, per la seva rellevància i projecció, la construcció del nostre nou hospital a Badalona.

Feliç aniversari i un bon any 1996 per a tots!

EN EL 30º ANIVERSARIO DEL INSTITUT GUTTMANN

Treinta años no es mucho tiempo para tomar conciencia de lo que ha significado, para nuestra sociedad y para las personas con lesión medular, la inauguración, la existencia y el funcionamiento de este hospital.

Pero es bien cierto que en el Institut Guttmann, en estos años, se han hecho más y mejores aportaciones para la rehabilitación integral de las personas con lesión medular que en los veinte siglos precedentes de nuestra era.

Reconocer este hecho y valorarlo en su plena dimensión humana, médico-rehabilitadora y social nos tiene que llenar de satisfacción y nos tiene que animar a seguir luchando para mantener y mejorar la calidad técnica, profesional y humana de nuestro hospital.

En este treinta aniversario de nuestro centro, no podemos dejar de recordar y expresar nuestro reconocimiento a dos personas gracias a las cuales el Institut Guttmann es una realidad importante, tanto en el ámbito catalán como en el español y europeo.

Nos referimos al Dr. Ludwig Guttmann, el cual desde 1944 estableció en Stoke Mandeville las bases renovadoras para el tratamiento y rehabilitación de las personas con lesión medular introduciendo también nuevas técnicas, tan decisivas para cambiar positivamente su pronóstico.

Hablemos también del Sr. Guillermo González Gilbey, artífice de la idea de crear la Fundació e impulsor del primer hospital especializado de todo el Estado, y que gracias a su energía y voluntad consiguió que fuese inaugurado en Barcelona, el 27 de noviembre de 1965.

La positiva trayectoria del Institut Guttmann para atender a las personas con lesión medular también nos tiene que hacer vivir con ilusión los proyectos de futuro, entre los que destaca, por su relevancia y proyección, la construcción de nuestro nuevo hospital en Badalona.

¡Feliz aniversario y un buen año 1996 para todos!

PRESENTACIÓN



Es una satisfacción poder colaborar con esta presentación en la publicación que la Fundació Institut Guttmann realiza con motivo de la celebración del treinta aniversario de la inauguración de su hospital.

Esta institución ha sido, desde su creación, un modelo a seguir en el campo de la rehabilitación de los lesionados medulares, y es precisamente la rehabilitación uno de los pilares donde se sustenta la calidad de vida de estos pacientes. El concepto de rehabilitación integral como sinónimo de eficiencia y de satisfacción del usuario ha hecho del Institut Guttmann una institución líder en nuestro país.

La colaboración del Institut Guttmann con el Departament de Sanitat i Seguretat Social de la Generalitat de Catalunya viene de lejos, porque ha habido siempre una gran coincidencia de objetivos como es abrir nuevas perspectivas de futuro y una buena integración a la sociedad para las personas con grandes discapacidades. La presencia del Institut Guttmann en la Red Hospitalaria de Utilización Pública es una muestra bastante evidente de esta colaboración.

Un ejemplo más de la capacidad de trabajo y de la iniciativa del Institut Guttmann es la construcción del nuevo Hospital, el cual contribuirá a la aplicación de nuevos tratamientos y nuevas tecnologías a los pacientes afectados de lesiones medulares, en un marco físico que facilitará el trabajo de los profesionales e incrementará los niveles de comodidad y confort. En último término, deseo a la Fundació Guttmann lo mejor en esta etapa que a buen seguro será la continuación de los éxitos conseguidos en su trayectoria.

Xavier TRIAS i VIDAL DE LLOBATERA
Conseller de Sanitat i Seguretat Social

INSTITUT GUTTMANN AÑOS SESENTA: LA DIMENSIÓN HUMANA DE UN PROYECTO

Unos contertulios de excepción, la Sra. M^a Antonia Rivière, viuda del Sr. Guillermo González Gilbey, el Sr. Luis Gil de Biedma y los Dres. Juan Antonio Andreu y Miquel Sarrias, recuerdan y comentan las circunstancias que rodearon la gestación y la puesta en marcha del Instituto Guttmann a comienzos de los años sesenta.

El Sr. Guillermo "Willie" González Gilbey, promotor y fundador del Instituto Guttmann, sufrió un accidente de tráfico en septiembre de 1958 contrayendo una tetraplejía. Recuerda la Sra. González: "Éramos muy jóvenes, llevábamos cuatro años casados y esperábamos a

nuestra tercera hija... Nos recomendaron al Dr. Guttmann y estuvimos un año en Inglaterra, en el centro de parapléjicos de Stoke Mandeville, en donde Willie pudo curar las complicaciones médicas que había acumulado en Barcelona y después hacer el tratamiento de rehabilitación..."

desde su ingreso en aquel hospital, en una anécdota legendaria: llegó a Stoke a las cuatro de la mañana, tras un viaje agotador, acompañado por varios familiares. Al día siguiente uno de los médicos le hizo un comentario irónico acerca de ello, preguntándole: "¿Es cierto

"No sabíamos nada del tema hasta que le pasó el accidente a Willie. Pero él nos transmitió su entusiasmo y la convicción de la necesidad de crear un centro especializado en Barcelona."

El Dr. Guttmann manifestó un afecto especial por el Sr. González; admiraba su estilo y buen humor, puesto de manifiesto,

que Vd. llegó anoche con 20 familiares y cinco coches?" Willie respondió impertérrito: "Sí, pero familiares sólo eran cinco, los restantes eran toreros."

Le instó, el Dr. Guttmann, a que se interesara por poner en marcha un centro de rehabilitación en España. El Sr. Gil de Biedma comenta que "Willie tenía muy claro que había salvado la vida al seguir un tratamiento especializado en Inglaterra, y se preguntaba: ¿Qué pasará con el resto de parapléjicos españoles?"

A finales de los años cincuenta y a principios de los sesenta se desconocía totalmente lo que significaba una lesión medular. Nos dice el Dr. Andreu: "No sabíamos nada del tema hasta que le pasó el accidente a Willie.

Sr. Gil de Biedma, Sra Rivière, Dr. Sarrias y Dr. Andreu.



Pero él nos transmitió su entusiasmo y la convicción de la necesidad de crear un centro especializado en Barcelona." Este proyecto, al que se dotó de entidad jurídica creando una Fundación, supuso muchas horas

de preparación y contactos con personalidades políticas y sociales de la época. Y también la búsqueda de medios económicos.

de Stoke Mandeville (Inglaterra), para especializarse en el tratamiento y rehabilitación de lesionados medulares. Mientras, en Barcelona, continuaban las gestiones para estructurar el proyecto: conseguir la cesión de un inmueble para instalar el nuevo hospital, buscar más apoyo económico y técnico...

Finalmente, un hospital en desuso, el Hospital de la Magdalena en el barrio de la Sagrera de Barcelona, parcialmente ocupado por damnificados de la riada del Vallès de 1962, y un equipo base de profesionales formado por el Dr. Miquel Sarrias, Srtas. Montserrat Marsans (enfermera) y Patricia Bowerbank (fisioterapeuta) permitió, en el mes de noviembre de 1965, inaugurar el Instituto Guttmann, primer centro especializado en el tratamiento de lesionados medulares de España.

El proceso fue largo y laborioso, pero los contertulios están de acuerdo en situar el desencadenante del éxito del proyecto en la personalidad del Sr. González Gilbey: simpatía, tesón, sentido

del humor, inteligencia, poder de convicción, "ángel"... Entusiasmó a muchas personas significativas, entre ellas a dos de sus amigos presentes hoy en este encuentro que, al evocar los inicios del Instituto Guttmann, se sienten satisfechos de los frutos que ha dado el Centro a lo largo de estos treinta años.

Y es que detrás de las grandes ideas y proyectos siempre se encuentran personas. Personas que ante el infortunio contraponen generosidad y fuerza. "Mi esposo, dice la Sra. González, a pesar de las dificultades de los primeros años, respondió siempre con paciencia y buen humor. Tuvimos que espabilarnos e inventarlo casi todo. Decía: Lo importante es que no se me ha paralizado ni la lengua ni la cabeza, y si Dios me ha mandado esto, es porque cree que soy capaz de soportarlo. Después, se entusiasmó por el proyecto del hospital y luchó por él. Yo le acompañé en este camino porque le amaba..."

El Sr. González Gilbey falleció en 1987 a los 60 años de edad. Las personas que tuvieron el placer de conocerle le recuerdan con afecto, admiración y simpatía. Nosotros queremos contribuir a la perduración de su memoria con esta pequeña crónica, especialmente para que todos aquellos que no le han conocido puedan captar el mensaje que nos brinda su trayectoria vital: Hay que encontrar un ideal, unos objetivos, y luchar con entusiasmo para conseguirlos.

"La personalidad del Sr. González Gilbey: simpatía, tesón, sentido del humor, inteligencia, poder de convicción, 'ángel'..."

Sr. Guillermo González Gilbey



DESDE UNA PERSPECTIVA DE 30 AÑOS

Me licencié por la Facultad de Medicina de Barcelona en 1955 y más tarde hice la especialidad de cirugía ortopédica en el Nuffield Orthopaedic Centre de Oxford, donde estaba de profesor el Dr. Trueta; catalán universal exilado después de la guerra civil española.

En el año 1958, mientras trabajaba en el Nuffield, ingresó en el centro de lesiones medulares del Hospital de Stoke Mandeville, a pocos kilómetros de Oxford, el Sr. Guillermo González (Willie, en adelante) con una tetraplejía por accidente de tráfico ocurrido cerca de Barcelona. Había tenido que ser trasladado a In-

glaterra, según palabras del propio Willie, "justo antes de reunir los requisitos necesarios para los honores de un funeral". Esta irónica expresión refleja el pronóstico que aguardaba a un tetrapléjico medular en nuestro país por aquellos tiempos.

Willie regresó a Barcelona con la idea de crear un centro como el de Stoke Mandeville, y yo me embarqué en su proyecto. Hice la especialización en lesiones medulares con el Dr. Guttman, quien había logrado, parafraseando sus propias palabras, que los lesionados medulares pudieran pasar "de inválidos desahuciados a contribuyentes de hacienda".

Regresé de Stoke Mandeville para organizar la puesta en marcha del Institut Guttmann y asumir, a partir del 27 de noviembre de 1965, la dirección del recién inaugurado Centro en el edificio en desuso del antiguo Hospital de la Magdalena en la calle Garcilaso de Barcelona.

Treinta años más tarde sigo en el mismo puesto, con la ilusión renovada ante la próxima construcción del nuevo Institut Guttmann en Badalona. El recuerdo de Willie seguirá alentando esta culminación de su obra.



Foto retrospectiva del Dr. Guttman y del Dr. Sarrias

Aquí termina el relato autobiográfico. Siguen una anécdota y unas consideraciones muy generales, por décadas, sobre el pasado y futuro del Institut Guttmann.

El día antes de la inauguración del Centro, mientras mostraba al Dr. Guttmann la planta baja del edificio (las dos plantas superiores estaban ocupadas por damnificados de las inundaciones del Vallès del año 1962), pasamos junto a una señora arrodillada fregando el suelo que me dijo, en correcto inglés: a ver si me presentas. Dr. Guttmann, dije, le presento a la Marquesa de Monsolís. Este episodio lo contó muchas veces el Dr. Guttmann como una de sus anécdotas más sorprendentes.

Dr. Miquel Sarrias



La década 1966-1975 fue la de la prevención y curación de las complicaciones consideradas inevitables en los lesionados medulares, lo que hizo posible su rehabilitación. La reintegración socio-doméstica se hizo realidad y cerca del cuarenta por ciento llegaron a la reintegración laboral. Fue la época del cambio en el pronóstico, hasta entonces desolador, de la lesión medular en nuestro país. La capacidad del Centro pasó de las 20 camas iniciales a 44.

1976-1985 fue la época del reconocimiento de la labor del Institut Guttmann y su consolidación como Centro especializado en el tratamiento y rehabilitación

"El Dr. Guttmann había logrado que los lesionados medulares pudieran pasar 'de inválidos desahuciados a contribuyentes de hacienda'."

tación de personas con lesiones medulares y otras formas de gran discapacidad. El número de camas se amplió a las 96 con que cuenta en la actualidad. El deporte competitivo, especialmente el baloncesto en silla de ruedas, contribuyó a la sensibilización de la sociedad hacia los problemas de las personas discapacitadas. Al final de esta década también se aprecia un mejor conocimiento, por parte de la clase médica, de la necesidad del tratamiento integral de las lesiones medulares en centros especializados.



1965, en la fachada del I. Guttmann.

1986-1995 fue la década de las nuevas técnicas de gestión y de difusión de la labor de la Fundació Institut Guttmann. Se amplió la oferta asistencial estableciéndose las unidades de Rehabilitación de Funciones

Superiores, de Sexualidad y Reproducción Asistida, del Dolor y Espasticidad y de Atención Multidisciplinar a la Esclerosis Múltiple. Se incorporaron nuevas tecnologías para el control de

"La década 1966-1975 fue la de la prevención y curación de las complicaciones consideradas inevitables en los lesionados medulares, lo que hizo posible su rehabilitación."

esfínteres (SARS), para la estancia en pie o la marcha terapéutica (FES) y para el control de la espasticidad (Perfusores de Ba-



Fachada actual del I. Guttmann.

clofen). Otro hecho que adquiere relevancia es la aparición de un colectivo creciente de personas que envejecen con una lesión medular. En efecto, setecientos pacientes del Institut Guttmann han alcanzado ya la edad de 65 años a finales de la década.

En septiembre de 1995 la Generalitat de Catalunya reconoce oficialmente los méritos del Institut Guttmann, otorgándole su máximo galardón: la Creu de Sant Jordi.

1996-2005. Será la década marcada por la construcción y puesta en marcha del Nuevo

Hospital y conversión del actual en Residencia Específicamente Asistida y Centro de Día. El nuevo hospital permitirá mejorar la

calidad asistencial con más y mejor espacio y con la disponibilidad, en su entorno físico inmediato, de servicios del Hospital Universitario Germans Trias i Pujol (Can Ruti) de Badalona. Otro hecho que ha de marcar esta década es la investigación. No sólo en tecnología compensadora, sino también en neurobiología celular y bioquímica, para contribuir a los esfuerzos de la comunidad científica internacional en busca de la curación de las lesiones medulares. Será importante que la investigación básica tenga lugar en el ambiente hospitalario, evitando el divorcio entre investigadores y clínicos.

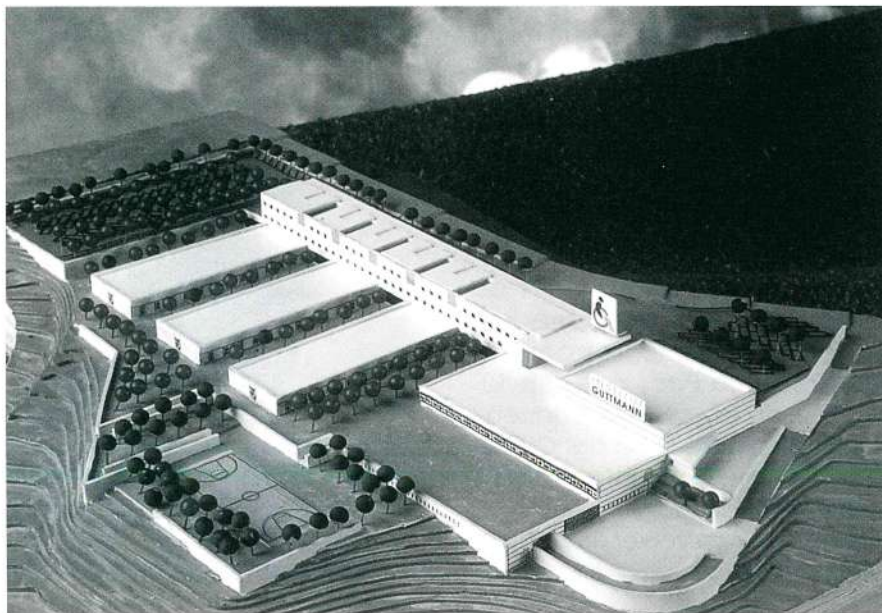
La Residencia y Centro de Día, coordinado con la asistencia hospitalaria, facilitará la atención a las personas mayores con

grandes discapacidades en Cataluña para que mantengan un buen nivel funcional y para que puedan disponer del recurso institucional adecuado si algún día llegaran a necesitarlo, por no ser viables otras alternativas más integradoras.

Los edificios y los medios materiales serán importantes, pero la asistencia de calidad a las personas con grandes discapacidades seguirá dependiendo del activo fundamental de la Fundació Institut Guttmann: un equipo humano pluridisciplinar y entregado del que en su día fui forjador y al que hoy me enorgullece pertenecer.

Dr. Miquel SARRIAS i DOMINGO
Director de la Fundació
I. Guttmann

Maqueta del nuevo hospital



EL AÑO 1965 EN MI VIDA DE PARAPLEJISTA

Con motivo del trigésimo aniversario del Institut Guttmann, el Dr. Sarrias me pidió una aportación, intentando glosar lo que era el tratamiento del parapléjico en esos años en España, especialmente la no catalana; la paraplejística en Cataluña será tratada por el propio Dr. Sarrias. En consecuencia, he tratado de rendir un tributo a los pioneros de la paraplejística, de acuerdo con el lugar que ocupan en mi memoria. Pido perdón por cual-

"He tratado de rendir un tributo a los pioneros de la paraplejística, de acuerdo con el lugar que ocupan en mi memoria."

quier omisión (por supuesto, involuntaria) o inexactitud de datos, ya que la memoria humana casi siempre es flaca y puede gastar malas pasadas. No obstante, creo que es mejor dejar correr libremente mis recuerdos, que hacer una aburrida relación de citas eruditas.

Este año en España quedaba la huella de la presentación de los Beatles. El año anterior se celebraron los fastos de los **"25 años de paz"** del franquismo, alabados por unos como **"el período más largo de paz en España"** y denostados por otros, como el ilustre escritor D. **Salvador de Madariaga**, denominándolos **"la paz de los sepulcros"**. También

en este año se clausuró el Concilio Vaticano II, fallecen, entre otros, Churchill y Nat King Cole, y se batió el récord mundial de velocidad sobre cuatro ruedas. Se alcanzaron algo más de 966 km/hora. Es sin duda un año veloz. El premio Nobel de la Paz se otorgó a la organización **UNICEF**.

Y ya que hablamos de la Paz, el año anterior se había inaugurado la **Ciudad Sanitaria "La Paz"** de Madrid, la parte del Hospital

General y la torre de la Maternidad, con helipuerto para el No-Do, ya que según las malas lenguas, no era posible utilizarlo para trasladar pacientes, pues, según se contaba, el ascensor no llegaba hasta la plataforma. Aproximadamente hacia septiembre de este año, se pone en marcha el **Centro de Rehabilitación y Traumatología (C.R.T.)**, que será conocido a partir de entonces, en el argot médico madrileño, como **"el cerrete (C.R.T.) de la Paz"**, que, obviamente, no es un cerro pequeñito. En la planta baja del CRT se habilitaron 20 y tantas camas para lesionados medulares. Quisiera ahora volver un poco la vista atrás para recordar que los

años sesenta en España son el período en el que se difunde ampliamente la obra y doctrina de Guttmann del tratamiento integral y comprehensivo de las mielolesiones. En Cataluña también se conocía el trabajo de Guttmann, quizá por ser amigo del gran cirujano D. Josep Trueta. De esto seguro sabrá más y lo explicará mejor el Dr. Sarrias. Pero además de Cataluña es en Asturias y en Madrid, donde se le da a conocer más precozmente. Uno de los primeros en esta divulgación fue el Dr. Rafael González Mas, cuyo libro **"Rehabilitación del Parapléjico"** aparece publicado en 1960. El otro foco madrileño de difusión del trabajo de Guttmann es la Clínica Nacional de Accidentes de Trabajo, en la que el autor de este artículo se encontraba trabajando desde hacía un año y pico.



Sir Ludwig Guttmann

En cuanto a los pioneros asturianos, hay dos fundamentales: el Dr. Vicente Vallina de Sama de Langreo, y el Dr. Francisco Díaz González (†), llamado Pancho por sus amigos. Algo después hay que unir a estos nombres el del Dr. Jaime Álvarez-Buylla y Menéndez, tras su paso por la Clínica del Trabajo.

En la Clínica del Trabajo, dirigida por el Dr. Francisco López de la Garma (†), el gran divulgador de la obra de Sir Ludwig Guttmann fue el Dr. Manuel Blanco Argüelles, muy conocido en la rehabilitación y ex Presidente de la Sociedad Española de Rehabilitación. También difusores y entusiastas del Profesor Guttmann eran los Dres. José Manuel Martínez Ladreda (†) y José Martínez García (†). Permitaseme ser un poco prolijo al mencionar tanto nombre, pero se trata de personas muy queridas y apreciadas por mí y que, de verdad, han sido importantes pioneros

"Los años sesenta en España son el período en el que se difunde ampliamente la obra y doctrina de Guttmann del tratamiento integral y comprehensivo de las mielolesiones."

en la paraplejística española. Las cruces al lado de los nombres indican su desaparición a lo largo de los treinta años transcurridos desde la fecha que estamos glosando.

Asimismo me parece de justicia la mención al Profesor Adolfo Núñez Puertas, quien aproximadamente en 1961 nos mostró a sus alumnos, en su cátedra de Patología Quirúrgica de Santia-

go de Compostela, una película sobre rehabilitación de parapléjicos. Este film fue para mí el germen de una fuerte vocación rehabilitadora, que aún dura.

El año 1965 marcó mi vida profesional, ya que, en la Clínica del Trabajo, pasé de trabajar en Traumatología con los Dres. Nicolás "Colache" Cimarra y Fernando Oreja, a encargarme de los parapléjicos a las órdenes directas del Dr. Blanco Argüelles, como Médico Residente. A finales de este año, ya como Médico Adjunto en el CRT La Paz seguí con los parapléjicos bajo la misma supervisión. Un año después iría de encargado de la Unidad de Toledo en la Residencia Sanitaria "Virgen de la Salud". Es decir, en este año se

pasó de 6-8 camas en la Clínica del Trabajo, a las 25 del CTR La Paz; al año siguiente, serían a más de éstas las 50 de la Unidad de Toledo.

En resumen, 1965 es el año de dos inauguraciones fundamentales:

a.- en la zona centro la planta de parapléjicos de la CRT La Paz, de la que se ampliaría en 1966 con la Unidad de Toledo y en

1974 daría paso al Centro Nacional de Paraplégicos, b.- en el ámbito catalán, el 27 de noviembre de este año comienza el Instituto Guttmann, primer centro privado y cuyo aniversario estamos conmemorando.

No quedaría completo este trabajillo si no me refiriese a que 1965 es el año de la publicación de otro libro de Rafael González Mas, su **"Tratado de Rehabilitación Médica"**. En este libro, primero también en la bibliografía especializada española, su capítulo VII, titulado **"Rehabilitación del tetrapléjico espinal"**, está escrito por un médico joven y prometedor de nombre Miquel Sarrias Domingo. Este discípulo primero de Trueta y luego de Guttmann, sería a partir de noviembre de este año el Director Médico del Instituto Guttmann.

Creo que con estas notas, pergeñadas más desde el recuerdo afectuoso que desde el rigor histórico, queda demostrado que como decía al principio éste fue un año veloz para la paraplejística.

José MENDOZA SARMIENTO
Médico Rehabilitador
y Paraplejista.
Jefe del Departamento de Rehabilitación del Hospital Nacional de Paraplégicos de Toledo.



LOS PROGRESOS EN EL TRATAMIENTO DE LA LESIÓN MEDULAR



Dr. Paul Dollfus

Mi buen amigo, el Dr. Miquel Sarrias, me propuso que hiciera un artículo para la revista "SOBRE RUEDAS", y acepté con mucho gusto.

Hace casi cuarenta años (al final de los años cincuenta) decidí que mi interés iba a ser las lesiones medulares. Había oído que un tal Dr. Ludwig Guttmann había establecido en Inglaterra, en un lugar llamado Stoke Mandeville (apenas en el mapa), un centro especializado para personas que habían sufrido una lesión medular o una afección no traumática. Yo mismo utilizo una silla de ruedas (polio) y, como he mencionado antes, estaba más que ansioso por ver qué se po-

día hacer por las demás personas en estas circunstancias, especialmente después de un accidente. Por aquel entonces, de médico joven, vi personas con tetraplejía muriendo por úlceras de decúbito, o a las que se referían como: "sin dejar de morir..." Esto es lo que me dijo recientemente un gran amigo mío, el Dr. Marc Maury, él mismo tetrapléjico, de lo que había dicho de él un famoso profesor cuando, en los años cincuenta, fue ingresado en un hospital universitario de París. Gracias a su esposa y amigos es aún, en 1995, una persona muy activa. A final de los cincuenta creó un centro modélico para tetrapléjicos y parapléjicos en Fontainebleau, cerca de París. Los parapléjicos postraumáticos solían terminar de la misma forma o por insuficiencia renal.

Cuando conocí al Dr. Ludwig Guttmann en 1960 (aún no era

él. Empecé gracias a una beca del Consejo de Europa y, al cabo de unos meses, pasé a ser ayudante clínico en el National Spinal Cord Injuries Centre. Durante los cuatro años y medio que pasé allí, conocí a muchas personas con mi mismo interés, entre ellas al Dr. Miquel Sarrias de Barcelona y a su encantadora esposa.

En 1961 se fundó la Sociedad Médica Internacional de Paraplejía (IMSOP). Por aquel tiempo teníamos nuestras reuniones, durante los Juegos Internacionales de Stoke Mandeville, en el gimnasio del hospital. En 1963 se fundó "PARAPLEGIA", la primera revista internacional dedicada a las lesiones medulares. Actualmente es una revista bien establecida que se publica mensualmente. IMSOP ha crecido y tiene ahora más de mil miembros en 82 países.

"Las necesidades son más que grandes en los países en vías de desarrollo, ¡y éstos representan dos tercios de la población del mundo!"

"Sir") en el Hospital de Stoke Mandeville (entonces descubrí en el mapa dónde estaba), me impresionó por su formidable personalidad. Me di cuenta enseñada que quería aprender de

Algunas veces me pregunto: ¿qué progresos hemos hecho desde entonces?

El interés en las personas con lesiones medulares ha crecido a

través del mundo. Se han creado Centros excelentes, tales como el Instituto Guttmann en Barcelona, capaces de tratar y ayudar a personas discapacitadas por una lesión medular. Éste es el caso en los llamados países "occidentales".

Las necesidades son más que grandes en los países en vías de desarrollo, ¡y éstos representan dos tercios de la población del mundo! ¡A menudo el parapléjico o tetrapléjico no es siquiera tratado como persona! Debemos todos, discapacitados o no, sentirnos implicados en este aspecto.

A propósito de "discapacitado o no discapacitado", un amigo mío australiano en silla de ruedas se refería a los últimos como "verticales". Desde entonces utilizo el término con frecuencia, especialmente cuando se presenta un problema de accesibilidad. Por desgracia esto aún pasa con frecuencia incluso después de 1981, el Año Internacional de la Persona Discapacitada.

Se han hecho muchos progresos en el campo de las lesiones

medulares, en paralelo con los avances de la ciencia médica, pero también gracias a los esfuerzos del personal médico y paramédico dedicado a nues-

OMS e IMSOP. Debería ser también el deber de la gente discapacitada, sus familias y sus amigos, influenciar a los que "deciden" y potenciar esta ac-

"Se han hecho muchos progresos en el campo de las lesiones medulares, en paralelo con los avances de la ciencia médica, pero también gracias a los esfuerzos del personal médico y paramédico dedicado a nuestra especialidad."

tra especialidad. Queda aún mucho que aprender y estimular en la investigación relacionada con tantos de nuestros campos de interés: espasticidad, neuro-urología, dolor, estimulación eléctrica funcional (FES), ayudas técnicas, etc.

La gente me pregunta a menudo acerca de "la reparación" del daño medular. ¿Hasta dónde hemos llegado en este campo de investigación? ¿Cuándo será posible? ¿Dónde deberíamos ir? Todo lo que puedo decir, en 1995, es que la investigación **experimental** en neurobiología está progresando. En algunos campos de esta extensa área de investigación hay ciertos resultados fascinantes, pero las aplicaciones al Hombre no son aún actuales. Uno debe ser muy prudente para no dar falsas esperanzas, ya que ello puede hacer más mal que bien; pero la investigación debe ser estimulada en todas las formas posibles y por todos nosotros.

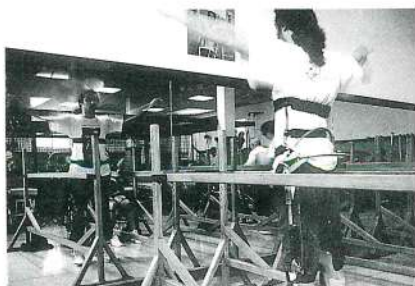
La prevención primaria es uno de los caballos de batalla de la

ción. Aun cuando tal acción es efectiva nos encontramos con que en muchos países, especialmente en las grandes ciudades, hay ahora una relación de uno a uno con la lesión medular por arma de fuego y violencia, ¡como si los accidentes de tráfico, caídas y deportes no fueran ya bastante!

Es el treinta aniversario del Instituto Guttmann en Barcelona. Sus actuaciones en la prevención, el tratamiento y la rehabilitación de tantos de sus compatriotas afectados por lesiones medulares son ejemplares para muchos de nosotros. Esto lleva mi pensamiento hacia atrás, a los años cuando Miquel, otros y yo retornábamos para "tratar de hacer algo por el problema en nuestros países..."

Miquel Sarrias, y su equipo, ¡ciertamente lo han hecho!

Dr. Paul Dollfus
Presidente de la International Medical Society of Paraplegia



¡¡FLASH!!

Puntos de vista y experiencias desde la lesión medular con el aniversario del Institut Guttmann como perspectiva.

XAVIER ARMENGOD

Diplomado en ciencias de la educación, tres cursos de arquitectura, master en diseño industrial y técnico ortopédico. A partir de una triplejía contraída en accidente, empieza, por necesidad, a diseñar sus propias ayudas técnicas y llega a crear su propia empresa. Miembro de la junta directiva de la Asociación de Lesionados Medulares de Bizkaia (BISKEL), es, además, colaborador habitual de SOBRE RUEDAS, enviando sus crónicas desde el País Vasco.

SOBRE LA REHABILITACIÓN...

"La rehabilitación con un enfoque global (física, psicológica y social), es esencial. Con una buena rehabilitación, aunque tengas poca capacidad residual, puedes salir del agujero. Se requiere unos profesionales preparados y coordinados, conocer a gente que esté igual que tú y un cierto tiempo..."

"El modelo de colocarte un Harrington y a los tres meses enviarte a casa es un concepto erróneo de rehabilitación. No sirve y a la larga es más caro porque te complicas... Es una rehabilitación que se queda 'coja'."

"Cambia el concepto del tiempo y del espacio, todo se ralentiza. No se puede acelerar, hay que recapacitar, tanto el afectado como la familia, que a veces lo asume peor que uno mismo."

LA LESION MEDULAR...

"Cambia el concepto del tiempo y del espacio, todo se ralentiza. No se puede acelerar, hay que recapacitar, tanto el afectado como la familia, que a veces lo asume peor que uno mismo. Hay que hacerse a la idea de que eres lesionado medular, progresivamente, y recibir el estímulo de los profesionales, de la familia, de otros afectados cuanto más variados."

mejor, reencontrarte poco a poco con tu entorno... Por todo ello no basta con una intervención, unos medicamentos, y... ¡a la calle! Tal como se suele decir popularmente, 'Cada animal lleva su paso', y con la lesión medular te llega un paso nuevo al que tienes que adaptarte."

"Sí, ahora, desde el pasado once de noviembre, tenemos en Bilbao metro adaptado. Es una gozada oler a metro después de más de quince años de no hacerlo..."

ACCESIBILIDAD...

"Sí, ahora, desde el pasado once de noviembre, tenemos en Bilbao metro adaptado. Una sola línea, pero ¡llega a Gorliz! La estación de Plencia está a un km de casa. Es una gozada oler a metro después de más de quince años de no hacerlo..."

"A los representantes de las asociaciones nos dieron una vuelta el día antes de la inauguración para tranquilizarnos, pues los ascensores todavía no funcionan, pero es una satisfacción 'palpar' la accesibilidad de una obra en la que hemos estado cuatro o cinco años presionando para conseguirla sin barreras."

"El proceso social es lento, rutinario y apático. Hay que pelearse para todo. Antes no se hacía nada. Ahora ves que han hecho un rebaje de bordillo y lo han hecho mal. Hay que estar dando la lata siempre."

PARTICIPACIÓN. ASOCIACIONISMO...

"Todavía nos movemos poco y hay escasa participación de los afectados. Como colectivo, aún no sabemos hacia dónde vamos y se sigue discutiendo si hay que vender cupones..."

"Hay que organizarse, coordinarse, si no, no haremos nada. Y sobre todo evitar el personalismo de los representantes asociativos, quienes pueden coparlo todo y barrar el paso a los demás."

"Los lesionados medulares procedemos de un ritmo de vida normal, y después de un periodo de adaptación, deseamos reanudar este ritmo normal. Cosa que a veces es algo diferente en las personas con discapacidades congénitas o progresivas... Lo importante es no hacer 'ghettos', pues la mejor manera de sensibilizar a la gente es que nos vean funcionar en la dinámica general..."

INTEGRACIÓN LABORAL...

"No hay absorción de trabajadores con discapacidad porque no hay suficiente apoyo para la adaptación de puestos de trabajo. El dinero se invierte en centros especiales de empleo, con un staff técnico caro, que estamos pagando todos. Parece que se trata de rehabilitar más a los padres, que a los hijos con discapacidad. Hay que facilitar el que la persona afectada demuestre que es tan rentable como otro trabajador y también dar apoyo a los que, como en mi caso, nos constituimos en trabajadores autónomos."

FUTURO...

"Espero que la gente se vaya concienciando y que los afectados no se empoltronen y participen activamente. En cuanto a la rehabilitación en el País Vasco, que se tome con más seriedad lo referente a presupuesto y a planteamiento conceptual, superando el modelo del 'Harrington' con alta rápida y sin otro tipo de apoyo que no sea exclusivamente médico."

"Por lo que se refiere a las ayudas técnicas, habrá que encontrar un equilibrio, procurar que sean un trampolín para hacer cosas. Por otra parte, es necesario incentivar la investigación en nuestro país para evitar caer bajo el dominio de las grandes multinacionales, que son las que absorben los mayores presupuestos del programa TIDE de la Unión Europea, especialmente las que trabajan en telemática. Poco a poco van absorbiendo a las empresas pequeñas y controlan el mercado en detrimento de la calidad y de los precios."

RAQUEL BOZAL

Estudios administrativos. Idiomas: Además del español, catalán e inglés. Trabaja en un centro sanitario y por las tardes colabora en el Institut Guttmann. Es secretaria de SOBRE RUEDAS. Vive en Barcelona y se siente muy del "cemento y del asfalto", incluso cuando hace turismo. Conoce por propia experiencia lo que ha pasado con la lesión medular en estos últimos treinta años. Es socia de ASPAYM Cataluña.



LA REHABILITACIÓN...

"En los años cincuenta y sesenta no había prácticamente nada desde el punto de vista médico. En cuanto a autonomía personal tenías que aprender todo por tu cuenta y espabilarte. Ir probando

"El Institut Guttmann supuso un giro de signo muy positivo y continúa siendo un elemento clave para el tratamiento médico y rehabilitador de los parapléjicos y tetrapléjicos."

y aprendías por ensayo-error. Esto tampoco era malo del todo, si tenías recursos personales. Ahora, desde el punto de vista médico y rehabilitador, no hay punto de comparación. El Institut Guttmann supuso un giro de signo muy positivo y continúa siendo un elemento clave para el tratamiento médico y rehabilitador de los parapléjicos y tetrapléjicos."

ADAPTARSE A UNA NUEVA REALIDAD...

"Según la edad hay situaciones diferentes. Si al contraer la lesión eres muy joven hay el peligro de que no dejes de ser 'la niña' o 'el niño'. Si eres adulto y ya estás independizado de los padres, probablemente las decisiones continuarás tomándolas tú. Pero es evidente que hay que adaptarse a una situación nueva y hay aspectos que ayudan a ello:

- Una buena etapa médica inicial y la rehabilita-

ción de enfoque integral.

- El apoyo familiar.
- Oportunidades en el entorno, trabajo, vivienda, transporte, actitudes no segregadoras...
- La actitud de uno mismo ante la discapacidad y ante los demás: Aceptar los cambios, luchar, tener objetivos, no ir de víctima ni culpar a los demás de tu discapacidad..."

"Hay que conseguir desempeñar un trabajo, hacer mayor o menor vida social, tener diversiones, viajar... Procurar reanudar las actividades de antes de la lesión, con más o menos dificultad."

EL ENTORNO FAMILIAR...

"La familia también debe adaptarse y 'madurar' la cuestión, aceptar los cambios y procurar que la relación sea como antes. Respetar tus ideas, tu estilo, tu intimidad. Comunicarse para conocer las necesidades mutuas y poder pedir y dar ayuda con naturalidad. No atosigarse, no compadecerse, no culpabilizarse. No es nada fácil y requiere tiempo, serenidad y diálogo."

EL ENTORNO SOCIAL...

"Recuerdo que hace años incluso nos veían como posible fuente de contagio y te impedían, como en mi caso, la entrada en una piscina. Todo ha cambiado mucho, aunque actualmente todavía hay gente que por sus comentarios deduces que

"La familia también debe adaptarse y 'madurar' la cuestión, aceptar los cambios y procurar que la relación sea como antes."

no te tratan de igual a igual. O bien te sobreprotegen, o bien les cuesta aceptarte como persona activa y responsable. Debemos seguir en la brecha y hacer la pedagogía de 'predicar con el ejemplo'."

COSAS QUE HAN MEJORADO...

"Las leyes de equiparación, el tratamiento médico-rehabilitador, la integración laboral, los servicios que se han creado (transporte, residencias, viviendas adaptadas...). Pero es necesario seguir inten-

sificando y ampliando lo hecho en cada aspecto: Más y mejor integración laboral, más y mejores viviendas, etc., y también replantearse la cuantía de las pensiones económicas de aquellos que no pueden trabajar y son grandes discapacitados."

FUTURO...

"¿Asociacionismo? Somos muy individualistas. Tendríamos que cambiar de mentalidad. Si los líderes son buenos y hay participación, el asociacionismo será positivo y podrán conseguirse cosas".

"Y también replantearse la cuantía de las pensiones económicas de aquellos que no pueden trabajar y son grandes discapacitados."

"La investigación quizás aportará esperanza de curación para los lesionados medulares del futuro y la tecnología, tal como va avanzando, seguro que también ofrecerá nuevas y mejores ayudas. Socialmente, si la situación socio-laboral sigue igual, se ve un futuro un poco negro. Si la economía va bien, todos iremos bien, cosa muy necesaria pues las necesidades aumentan y gran parte del colectivo, afortunadamente, estamos llegando al envejecimiento, y han de preverse más prestaciones sociales y mayor apoyo del entorno."

JOSEP M. LLOVERA

Estudios de informática y abogado. Presidente de la Federación Nacional de ASPAYM y de ASPAYM Catalunya. Vive cerca de Barcelona pero por sus múltiples actividades viaja con frecuencia. Su experiencia como lesionado medular es extensa, pues no en vano es uno de los primeros afectados de paraplejía traumática atendidos desde la fase aguda en el Institut Guttmann, hace ya casi treinta años.



LOS LESIONADOS MEDULARES DE LOS NOVENTA...

"Observo que la mayoría no tienen problemas eco-

nómicos, pero a pesar de las pensiones y de que se ha mejorado en muchos aspectos, encuentro a faltar esfuerzo de voluntad, ganas de hacer cosas y de salir de casa..."

"Quizás no han asimilado la información y algunas cosas no las 'pescan', o tal vez las altas son demasiado rápidas y están algo 'verdes'. Lo cierto es que detecto una mentalidad demasiado protési-

"Hay cosas que primero no las puedes hacer pero después de un tiempo se adquieren nuevas habilidades y trucos. La vida de una persona con paraplejía ha de normalizarse evitando la pasividad."

ca..., más centrados en reproducir el modelo hospitalario que en el esfuerzo y el ingenio personal. Por ejemplo ¿por qué colocar un trapecio en la cama si no es necesario?"

DEFINIENDO UN MODELO...

"Es necesario explotar al máximo el potencial de la persona. Hay que procurar alcanzar la mayor autonomía posible. Aunque neurológicamente tengas una lesión irreversible, no estancarte. Hay cosas que primero no las puedes hacer pero después de un tiempo se adquieren nuevas habilidades y trucos. La vida de una persona con paraplejía ha de normalizarse evitando la pasividad. Hay que aceptar que la lesión medular supone un sobreesfuerzo y que éste forma parte de la nueva realidad."

LA FAMILIA...

"Su papel es muy importante. Debe apoyar al lesionado medular, pero dejándole tomar decisiones por sí mismo y respetando su autonomía psicológica. Dejarle de contemplar como si estuviera en una jaula de cristal."

LAS RELACIONES SOCIALES...

"Estamos en buen camino. Objetivamente se han producido cambios favorables. Hemos dejado de ser 'bichos raros' y la gente se va acostumbrando a la silla de ruedas y empiezan a discriminar un poco entre los diferentes colectivos y necesidades."

"También hay que considerar que los propios afectados jugamos un papel importante en las interacciones sociales. En cierta manera la gente te trata como tú quieres que te traten. Si lanzas un mensaje de desamparo quizás recibirás paternalismo... En mi caso siempre que se presenta un problema en las relaciones sociales intento resolverlo dialogando y, por regla general, ¡funciona!"

ASOCIACIONISMO...

"El asociacionismo crea conciencia de colectivo, es un arma de presión social y constituye una herramienta esencial para la ayuda mutua y para que los afectados recientes vean que se pueden hacer muchas cosas..."

EL FUTURO...

"Será mejor. Muchos de los problemas que tuvimos y aún tenemos, para los lesionados medulares del futuro serán desconocidos, especialmente si, como he comentado antes, adoptan una actitud activa. Y es que se ha hecho un largo camino. En una primera etapa se logró que sobreviviéramos, después que nos rehabilitáramos lo mejor posible, últimamente se ha incorporado la prevención de las

"Pero también hay que decir que algunas de las máquinas actuales contrarrestan la incapacidad y son de gran utilidad para la autonomía de los más gravemente discapacitados, personas para las cuales sí que habrá de preverse mejores prestaciones y mayor apoyo social."

lesiones y el paliar sus consecuencias con nuevos tratamientos e investigación... Pero las lesiones medulares continuarán produciéndose, pues el hombre contemporáneo utiliza, y tiene constantemente entre sus manos, máquinas, algunas muy peligrosas y que no domina... Pero también hay que decir que algunas de las máquinas actuales contrarrestan la incapacidad y son de gran utilidad para la autonomía de los más gravemente discapacitados, personas para las cuales sí que habrá de preverse mejores prestaciones y mayor apoyo social."

PACO VAÑÓ

Empresario. Socio pionero y asesor de ASPAYM. Lesionado medular desde 1971. Persona con inquietudes sociales y con gran experiencia en el ámbito de las ayudas técnicas. Colaborador habitual de "SOBRE RUEDAS" con sus crónicas "Desde Madrid".



CONDICIONES DE VIDA...

"Estos años han sido decisivos... Red asistencial que ha pasado de inexistente a buena. Mayor calidad de vida por un mejor conocimiento y tratamiento de la lesión medular... En términos generales mayor responsabilidad en el autocuidado, al tener más información sobre las precauciones a tener en cuenta para mantenerse en forma."

INTEGRACIÓN SOCIAL...

"El país en general ha avanzado y lo que ha mejorado para todos también lo ha hecho para los parapléjicos. Ahora bien, en lo específico, en lo social, estamos muy desfasados. Además creo que políticamente se hace una utilización del problema... Creas expectativas y cuando necesitas alternativas no las encuentras... Por los anuncios parece que seamos la élite, pero no es así. ¡Soy crítico!"

"Estos años han sido decisivos... Red asistencial que ha pasado de inexistente a buena. Mayor calidad de vida por un mejor conocimiento y tratamiento de la lesión medular..."

ACTITUDES...

"En los recién lesionados, tener en cuenta que están en una situación delicada. Tratarles con naturalidad, pero con un componente de psicología, observando a la persona para actuar en consecuencia... Cariño, dedicación, entusiasmo... Ponerse en el lugar del otro."

"Los afectados debemos tomar una actitud positiva delante de la vida... Con nuestra actitud condicionamos las respuestas de nuestros interlocutores. Si creo en algo, es más fácil hacerlo creer a los demás. Ya que estoy parapléjico, lo hago lo mejor posible. He hecho de la necesidad virtud."

"A nivel social nuestra presencia crea normalidad, se dan cuenta que somos 'corrientes y molientes' y nada más. A mayor presencia social del colectivo más integración, mayor normalidad."

"La actitud de los demás que más nos ayuda es la naturalidad. Naturalidad a tope en todas las facetas, entre padres e hijos, entre marido y mujer, entre amigos... Me encanta que me pregunten: '¿Qué te ha pasado?' Es una manera de romper el hielo."

"A nivel social nuestra presencia crea normalidad, se dan cuenta que somos 'corrientes y molientes' y nada más. A mayor presencia social del colectivo más integración, mayor normalidad."

INSTITUT GUTTMANN...

"Estoy satisfecho de haber entrado en contacto con el centro en una primera época. Me fue de utilidad para mi adaptación personal y después he mantenido una relación satisfactoria con muchas de las personas vinculadas a él. Tengo muchos amigos en Barcelona."

FUTURO. PROGRESO...

"Mi sentido común me dice que si el sida y el cáncer, con los medios y tiempo invertido no se solucionan, imagínate qué pasará con la lesión medular...! Espero morirme, tarde y bien, en mi sillita... Pero también espero que siga mejorando la calidad de vida y la igualdad de oportunidades para todos los afectados... Que la sociedad nos dé cancha y que sepa ver más allá de la silla de ruedas..."



ACTOS CONMEMORATIVOS DEL 30º ANIVERSARIO

Este mes de noviembre se han celebrado los treinta años de la inauguración de nuestro hospital, el Institut Guttmann, y se ha rendido homenaje a la trayectoria profesional del Dr. Miquel Sarriás, director del Centro durante todo este tiempo.

Han sido años de mucho trabajo y de esfuerzo que, poco a poco, han llevado a la consolidación de nuestro hospital y, lo que es más importante, a la implantación de un modelo de tratamiento médico y de rehabilitación integral de las personas afectadas de lesión medular, equiparable al de los países occidentales más adelantados.

Durante este largo e intenso camino hemos recibido el aliento y el apoyo de personas y entidades de muchos ámbitos de nuestra sociedad, a los que agradecemos su colaboración. Muchas de estas personas y amigos han querido compartir los actos conmemorativos de este aniversario, logrando que nuestra celebración haya disfrutado de una gran participación en un singular clima de afecto y simpatía.

La primera de las actividades, el día 20 de noviembre, fue el **Concierto del pianista Bruno Leonardo Gelber, en el Palau de la Música Catalana, que contó con la Presidencia de Honor de su Ma-**

jestad la Reina Sofía de España.

Un marco de gran belleza y armonía con su aforo al completo, para el concierto de un virtuoso que hizo vibrar y emocionó al público con su interpretación de diversas sonatas de Beethoven y el Andante Espianato Gran Polonesa de Chopin.

Bruno Leonardo Gelber, es ya un amigo de todos nosotros. Queremos agradecerle su generosidad, disponibilidad y simpatía. Como él mismo recordó en la rueda de prensa anterior al concierto, contrajo la polio a los cinco años de edad y las secuelas de la enfermedad en una pierna no le han apartado de su amor a la música y de la interpretación de música clásica. Se ha consagrado como un gran concertista de piano y a lo largo del año viaja constantemente para cumplir los contratos que le llevan a las principales capitales musicales del mundo.

Entre las personalidades que asistieron al concierto hay que destacar a: D^a Marta Ferrusola



Sr. Bruno Leonardo Gelber

de Pujol, esposa del Presidente de la Generalitat de Catalunya; Honorable Sr. Joan Guitart, Conseller de Cultura; Honorable Sr. Xavier Trias, Conseller de Sanitat i Seguretat Social; Excmo. Sr. Pasqual Maragall, Alcalde de Barcelona, y su esposa D^a Diana Garrigosa, y Excmo. Sra. Eulàlia

Sra. Marta Ferrusola y Dr. Miquel Sarriás.





Sr. Joan Echevarría y Sr. Pasqual Maragall

Vintró, Segunda Teniente Alcalde de Benestar Social del Ayuntamiento de Barcelona.

En cuanto a la accesibilidad del local, no hay que olvidar que el Palau de la Música Catalana tiene una entrada a nivel de calle y ascensores para llegar al patio de butacas, y que en la planta baja y en los vestuarios dispone de servicios adaptados. Estas circunstancias facilitaron la practicabilidad del recinto, con bastones o en silla de ruedas, al numeroso público con dificultades de movilidad que asistió al concierto.

Dr. Miquel Sarrias, Sr. Joan Echevarría, Conseller de Sanitat Hble, Sr. Xavier Trias, Dr. Gabriel Ferraté y Dr. David Cardús



La segunda de las actividades conmemorativas fue un **Acto Académico en el Auditorio del Palau de la Generalitat de Catalunya**, que tuvo lugar el 23 de noviembre, y fue presidido por el Honorable Sr. Xavier Trias, Conseller de Sanitat i Seguretat Social de la Generalitat de Catalunya.

El contenido versó sobre las aportaciones de las nuevas tecnologías y la investigación en el ámbito de las personas con discapacidad. Contó con dos conferenciantes de gran relieve personal y científico. El Dr. Gabriel Ferraté, Rector de la Universitat Oberta de Catalunya, disertó sobre Ciencia y Tecnología al Servicio de las Personas. El Dr. David Cardús, Profesor del "Department of Physical Medicine and Rehabilitation of the Baylor College of Medicine", en Houston, hizo una documentada exposición sobre la Investigación de la Lesión Medular en EE.UU.



Litografía conmemorativa del 30º Aniversario del pintor Sr. Hernández Pijuan

En esta ocasión también fue numeroso el público que se congregó en el Auditorio del Palau de la Generalitat, el cual siguió con gran interés las conferencias de los Dres. Ferraté y Cardús.

El 27 de noviembre, fecha del treinta aniversario, por la mañana, el Dr. Rodríguez Sotillo acompañado de un grupo de profesionales del Hospital Juan Canalejo de La Coruña, hicieron entrega de una placa conmemorativa del 30º Aniversario del Institut Guttmann.

Por la noche se celebró la **Cena Conmemorativa del 30º Aniversario y de Homenaje al Dr. Sarrias**, en el Salón Verdi del Hotel Fira Palace de Barcelona.

Asistieron a la cena más de cuatrocientas personas, que constituyeron una nutrida representación de diferentes grupos de amigos: personas afectadas y sus familias, personal del Institut Guttmann, representantes de entidades y asociaciones, profesionales de otros hospitales y de unidades de lesionados medulares, otras personalidades relacionadas con la política, la medicina, la cultura, la universidad, el arte, la industria y el comercio.

Casi al finalizar la cena se inició propiamente el acto conmemorativo, que tuvo un desarrollo fluido y momentos de humor, de emoción, de solemnidad, de sorpresa... Destacaron:



Público asistente al acto académico

- Una orquesta marchosa que dio relieve sin excesos sonoros.
- Una animación teatral a tono con el clima propuesto.
- Un amigo sobre ruedas, Jordi Cussó, que dio vida al símbolo del 30 Aniversario e hizo un recorrido con la tarta de cumpleaños y el fondo musical de "Carros de fuego".

- Un recuerdo del aniversario para todos los asistentes, la litografía alegórica de la conmemoración, original del pintor Sr. Hernández Pijuan, y un "pin" con el símbolo de los "30 ANYS".
- Un montaje audiovisual elaborado con fotografías del archivo del Institut y de otras aportaciones, sobre la trayectoria del

Dr. Sarrias y del Institut Guttmann a lo largo de estas tres décadas. Los reconocimientos al Dr. Sarrias, con imposición de la Medalla de Oro de la Sociedad Española de Paraplejía, entrega de una placa del Hospital de Paraplégicos de Toledo y una insignia de ASPAYM. Los parlamentos cálidos y emotivos de: Sr. José Ma. Morte, Dr. Rodríguez Sotillo, Sr. Josep M^a Llovera, Dr. José Mendoza, Dr. Domingo Guevara y Sra. de Sarrias.

El Dr. Miquel Sarrias agradeció las manifestaciones de reconocimiento y afecto con unas emocionadas palabras glosando la evolución de la integración social de las personas afectadas de lesión medular y la contribución del Institut Guttmann a la misma. El Sr. Joan Echevarría, presidente de la Fundació y el Honorable Sr. Xavier Trias, Conseller de Sanitat i Seguretat Social, clausuraron la conmemoración con unos parlamentos de valoración y estímulo de la tarea desarrollada por el Institut Guttmann en estos 30 años.

Concierto: Palco de personalidades presidido por el Conseller de Cultura Hble. Sr. Joan Guitart



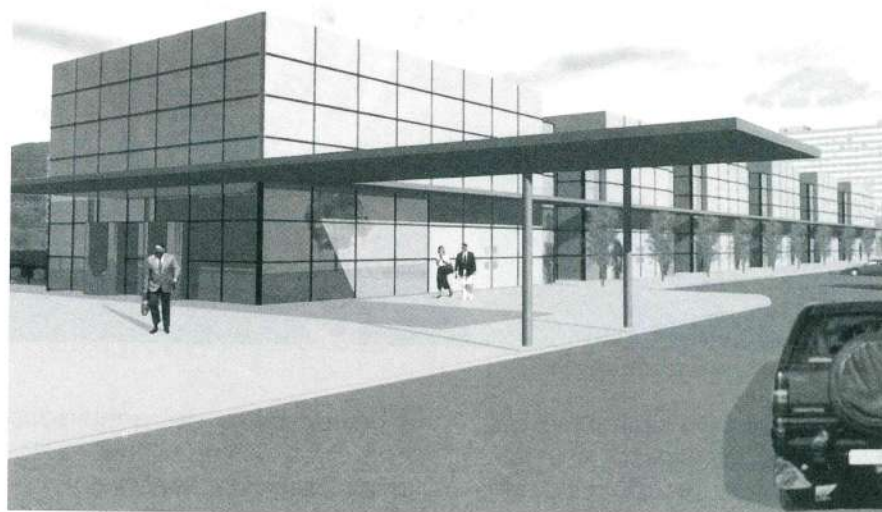
Fue una noche entrañable y grata de recordar que clausuró dignamente la celebración de un 30^o Aniversario a las puertas de una nueva etapa, prometedora para el futuro del tratamiento médico y rehabilitador de los lesionados medulares y otros grandes discapacitados físicos: el comienzo, en breve plazo, de las obras de construcción del nuevo Hospital de la Fundació Institut Guttmann en Badalona.

EL NUEVO HOSPITAL DE LA FUNDACIÓ INSTITUT GUTTMANN EN BADALONA

El día 3 de mayo de 1993, el Honorable señor Xavier Trias i Vidal de Llobatera, conseller de Sanitat i Seguretat Social de la Generalitat de Catalunya; el señor Rafael de Lorenzo García, vicepresidente primer ejecutivo de la Fundación ONCE para la Cooperación e Integración Social de Personas con Minusvalía y el señor Joan Echevarría i Puig, presidente de la Fundació Institut Guttmann, celebraron un convenio de cooperación para la construcción y financiación del que será el hospital de referencia en Cataluña para el tratamiento médico-quirúrgico y la rehabilitación integral de las personas afectadas por una lesión medular u otra gran discapacidad física.

Este convenio, consecuencia del celebrado el 5 de febrero de 1991 en el Palau de la Generalitat, bajo la presidencia del Muy Honorable señor Jordi Pujol i Soley, presidente de la Generalitat de Catalunya, es la expresión de la voluntad de cooperar unidos -Institut Guttmann, Fundación ONCE y Servei Català de la Salut- en el campo de la mejor asistencia a las personas con disminución física, con el fin de conseguir su plena integración social.

Este proyecto abre el camino para el que tiene que ser, juntamente con todo el equipo huma-

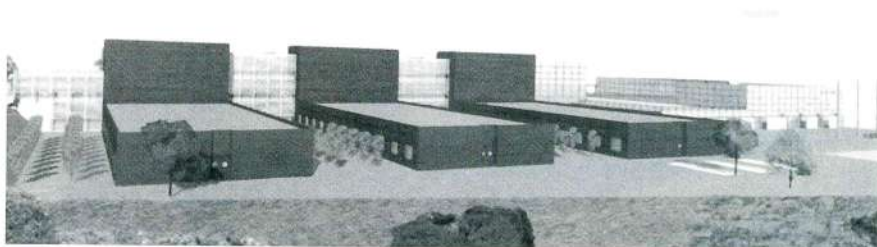


no del Institut Guttmann, el mejor y más moderno hospital de España y uno de los más avanzados de Europa, líder en la investigación y la aplicación de las mejores técnicas rehabilitadoras.

El nuevo hospital de la Fundació Institut Guttmann está situado dentro del área de equipamientos del Hospital Universitario Germans Trias i Pujol. El solar presenta una pendiente en sentido transversal y longitudinal: el edificio se adapta y aprovecha el

desnivel para favorecer la comunicación de las diferentes plantas con los espacios exteriores, tanto en lo que se refiere a los accesos como a los lugares de esparcimiento.

En el exterior hay cuatro zonas específicas; un aparcamiento general, un aparcamiento de ambulancias y vehículos adaptados, un espacio ajardinado con pista deportiva y un área de accesos destinados a rehabilitación, polideportivo, suministros y



aparcamiento restringido. El hospital dispondrá de cinco niveles.

En la planta baja, que corresponde al nivel de acceso general, estará el área de admisiones e información al usuario, las consultas externas, el área psico-social, la tienda y la biblioteca.

En la primera planta, se situarán las áreas de gestión y gobierno, gestión técnico-asistencial y la sala de actos.

En la planta -1 es donde estarán las tres unidades de hospitalización con un total de 97 camas, el área de diagnóstico por la imagen, el bloque quirúrgico -dos quirófanos-, el comedor, la cafetería y salas de esparcimiento, la capilla, la sala de estar de familiares y la del médico de guardia y, en la misma planta, en un espacio diferenciado con acceso independiente, el área de rehabilitación funcional, el polideportivo y la piscina.

En el área -2, estará la cocina y el comedor del personal, la farmacia, los vestuarios, el ropero, el mortuorio, los almacenes y el área de mantenimiento e instalaciones generales del edificio.

En la planta -3, estará el aparcamiento restringido y la zona de residuos.

El edificio proyectado prevé la posibilidad de una futura ampliación de las unidades de hospitalización en la segunda planta -coincidente con la planta baja

actual-, están previstos los núcleos de comunicaciones para dar servicio a esta ampliación.

Los materiales -confortables, resistentes y de fácil mantenimiento-, las instalaciones -control in-

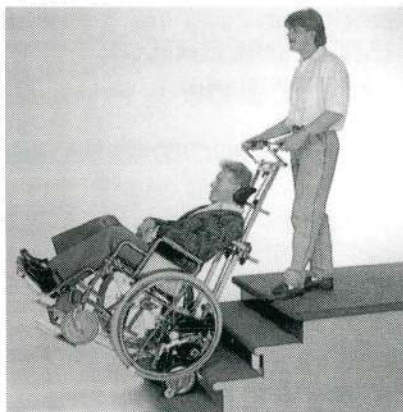
teligente, cableado informático, comunicaciones-, y también la concepción general de espacios, circulaciones, recorridos y niveles, han sido determinados para un hospital especializado de estas características.

Suministros Ortopédicos

MERIDIANA S.L.

NAVAS DE TOLOSA, 283-285 LOCAL 12
(ESQUINA MERIDIANA)
TEL. 351 29 50 08026 BARCELONA

SCALAMOBIL



- **SILLAS DE RUEDAS ULTRALIGERAS.**
Plegables y especiales. Un modelo para cada necesidad.

- **CENTRO DE AYUDAS TECNICAS CON MAS ANTIGUEDAD DE BARCELONA.**
Regido por minusválidos, ofrecemos la mejor relación calidad y precio a nivel nacional.

- **DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA DE LA MOTOCICLETA NIPPI.**

- **DISTRIBUIDORES DE LOS PRODUCTOS SOPUR Y SCALAMOBIL PARA CATALUNYA.**

- **¡TODO TIPO DE SILLAS ULTRALIGERAS DE IMPORTACION!**

El MINOR-AQUATEC®
*se adapta a cualquier bañera
sin necesidad de obras.*



ACTIVIDADES



LLARS DE L'AMISTAT CHESHIRE
FUNDACIÓ PRIVADA

INAUGURACIÓN DE LA "LLAR JOAN TRIAS"

• Barcelona, 17 de octubre de 1995

Inauguración de una nueva residencia asistida para personas afectadas de parálisis cerebral de la Fundació L'Amistat Cheshire.

Tel. (93) 451 46 19



DANZATERAPIA Y CREATIVIDAD CON EL MOVIMIENTO

• Madrid, 27, 28 y 29 de octubre de 1995

Curso introductorio para la formación de danzaterapeutas. María Fux, bailarina, coreógrafa y danzaterapeuta argentina nos dice:

"La técnica del danzaterapeuta consiste en integrar, a través de la sucesión de un movimiento al otro, a la persona limitada, procurando darle confianza, impulsar su creatividad para dejar de lado el NO PUEDO y rescatar en cada uno el SÍ PUEDO del cuerpo."

Información: Centro DATO.

Tel. (91) 300 37 64



FEDERACIÓN ECOM

• Barcelona, 21 y 22 de octubre de 1995

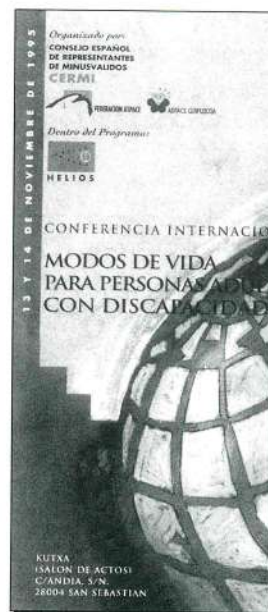
Los días 21 y 22 de octubre de 1995 la Federación ECOM celebró su Asamblea General Ordinaria anual. En esta ocasión la Asamblea ha adquirido un mayor significado ya que en ella se incorporarán las Entidades miembros de la Federación Francesc Layret, lo que significa una muestra del alto grado de madurez al que ha llegado el movimiento asociativo de personas con disminución física y el interés que existe en constituir un colectivo fuerte y organizado. Durante la Jornada del sábado se desarrollaron tres ponencias sobre los siguientes temas:

- **ÉTICA Y CIENCIA**, del Dr. Jordi Huguet
- **ONG'S Y SOCIEDAD DEL BIEN-ESTAR**, de la Dra. Isabel Vidal
- **PRESENCIA Y PARTICIPACIÓN**, del Sr. Antoni Vilà

ción Mapfre Medicina y la Universidad Pontificia Comillas de Madrid.

Información: Centro de Rehabilitación FREMAP.

Tel. (91) 626 57 21



MODOS DE VIDA PARA PERSONAS ADULTAS CON DISCAPACIDAD

• San Sebastián, 13 y 14 de noviembre de 1995

Conferencia internacional organizada por el Consejo Español de Representantes de Minusválidos y la Federación ASPACE dentro del programa Helios, en la que participarán expertos de diversos países que tratarán sobre diferentes aspectos relacionados con la población adulta con discapacidades.



INTERVENCIÓN EN FAMILIAS Y GRUPOS DE PERSONAS AFECTADAS POR ENFERMEDADES O DEFICIENCIAS

• Majadahonda (Madrid), 26 y 27 de octubre de 1995

III Jornadas de Orientación Familiar organizadas por la Funda-



JORNADA SOBRE TURISMO ACCESIBLE

• Barcelona, 14 de noviembre de 1995

Organizada por el Departamento de Comercio, Consumo y Turismo de la Generalitat de Catalunya con la colaboración de la Federación ECOM, con el objetivo de dar a conocer a los profesionales del sector turístico aspectos importantes de la realidad del turismo accesible.

Información: CONSULTUR Consultores Turísticos, S.A.

Tel. (93) 488 00 99

Fax: (93) 488 21 95

Sra. Eva Villamayor

Sr. Xavier Puig

FÓRUM ORGANIZADO POR LA ASOCIACIÓN AMIBA

• Barcelona, 15 de noviembre de 1995



AMIBA

La Asociación Amiba organizó, como ya viene siendo habitual en cada consulta electoral, un Fórum que contó con la participación de representantes de diferentes partidos políticos de Cataluña, para dar a conocer las políticas sociales de los próximos cuatro años.

V MUESTRA ESTATAL DE TEATRO. ONCE

• Barcelona, 18 al 25 de noviembre de 1995

Nueve agrupaciones teatrales con un total de cien actores ciegos, participaron en un encuentro teatral, organizado por la ONCE, en el "Mercat de les Flors" de Barcelona.

Estas muestras de teatro, que vienen celebrándose cada dos años desde 1987, han ido alcanzando progresivas cotas de calidad artística y participación.



INTRODUCCIÓN A LA INFORMÁTICA

• L'Hospitalet, diciembre de 1995

Curso de formación ocupacional para personas con discapacidad física de 600 horas de duración, gestionado por la Fundació Pere Mitjans y subvencionado por la Direcció General d'Ocupació del Departament de Treball de la Generalitat de Catalunya y el Fondo Social Europeo.

Tendrá lugar en el Centre de Formació Ocupacional Casa Boleda.

Información: Tel. (93) 422 59 05



CURSO "INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN: El reto actual de los Servicios Sociales"

• Madrid, 27, 28 y 29 de noviembre de 1995

Curso destinado a sensibilizar a los asistentes del valor de la comunicación, como un elemento de gestión estratégica dentro de las organizaciones en las que desarrollan su labor.

Organiza: Instituto Nacional de Servicios Sociales (INSERSO)

Colabora: D.F.M.

Información:

Sede Central del INSERSO

Av. Ginzo de Limia, 58

28029 Madrid

Tel. (91) 347 89 34 - 347 89 80

Fax (91) 347 88 55

ASOCIACIÓN DE DONES NO ESTÁNDARDS

• Barcelona, 15, 22 y 29 de noviembre de 1995



Tertulias organizadas por la "Associació de Dones No Estàndards" en la "Associació de Mestres Rosa Sensat".

Información: Tel. (93) 237 07 01

(Rosa Sensat) - (93) 458 39 82

(Carme Riu)



**V JORNADAS SOBRE
TECNOLOGÍA Y DISCAPACIDAD**
• Zaragoza, 29,30 de noviembre
y 1 de diciembre de 1995

Para esta V edición de sus Jornadas sobre Tecnología y Discapacidad, el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía cuenta con la colaboración especial del INSERSO/CEPAT.

En la organización de las Jornadas, participan el Servicio de Ergonomía, de la Universidad de Zaragoza, y el Centro Dato de Madrid.

Acceso de las personas con problemas de movilidad, mediante ascensor de 68,5 cm de luz en la puerta x 110 cm de fondo.

Información: Edificio del Paraninfo de la Universidad
Antigua Facultad de Medicina y Ciencias
Pza. de Basilio Paraíso, 4.
Entrada por la c/ Gran Vía, 3
ZARAGOZA

AL-ARDE 95

• Madrid, 4 de diciembre de 1995

AL-ARDE 95

Programa del Real Patronato Pro-Acceso al Arte de las Personas con Discapacidad, organizado con la colaboración de diversas organizaciones y asociaciones.

Información: Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía
Tel. (91) 561 62 40

**V JORNADAS DE ATENCIÓN
PRECOZ**

• Barcelona, 30 de noviembre y 1 de diciembre de 1995

Estas Jornadas se proponen facilitar a los profesionales de la atención precoz, un espacio de análisis y reflexión sobre la comunicación y el lenguaje en las primeras etapas del desarrollo.

Información: Grup Serveis.
Tel. (93) 488 11 77



**X SESIONES INFORMATIVAS SOBRE
ACCESO AL EMPLEO PÚBLICO**

• Madrid, 14 y 15 de diciembre de 1995

Jornadas organizadas por el Real Patronato de Prevención y Atención de Personas con Minusvalías.
Información: Tel. (91) 561 90 37



**CONSELL MUNICIPAL
D'ASSOCIACIONS DE VOLUNTARIS DE BARCELONA**

• Barcelona, 11 de diciembre de 1995

El acto de constitución de este "Consell Municipal" celebra el Día del Voluntariado 1995 y abre una relación más fuerte y continuada de cooperación entre el Ayuntamiento y las Asociaciones de Voluntariado de Barcelona.

Información: Tel. (93) 407 10 22

**TRAUMATISMO CRANEAL
Y CALIDAD DE VIDA**

• Barcelona, 26 y 27 de enero de 1996



Reunión científica anual de EBIS (BRAIN INJURY SOCIETY) en el marco de la CEE. Participarán diversos especialistas españoles y extranjeros expertos en el tratamiento y seguimiento de las personas con traumatismo craneo-encefálico.

Información:
Dra. M^{re} Carmen Martínez
Dra. Asunción Amelivia
Sección RHB Neurológica
Tel. (93) 427 20 00
Ext. 2442/2481

**V CICLO DE MESAS REDONDAS
FEDERACIÓN ECOM - FUNDA-
CIÓ INSTITUT GUTTMANN**

• Barcelona, 12 y 14 de diciem-
bre de 1995

Diversos profesionales expertos
en pedagogía, psicología y psi-
copedagogía, junto con jóve-
nes estudiantes debatirán, en
dos mesas redondas, el acceso
de las personas con discapaci-
dad a los diferentes niveles edu-
cativos.

Información: Federación ECOM. Tel. (93) 451 55 50

Fundació I. Guttmann.

Tel. (93) 351 22 11



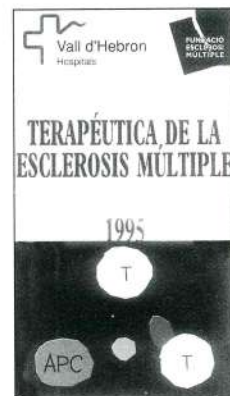
**LA TERAPÉUTICA
DE LA ESCLEROSIS MÚLTIPLE**

• Barcelona, 28 de noviembre
de 1995

Jornada en la que se plantean
las novedades relacionadas
con la enfermedad y en la que
los neurólogos y otros profesio-
nales dedicados al tema harán
exposiciones breves para po-
der profundizar en la discusión.

**Organiza: Grupo de Trabajo de
Enfermedades Desmielinizantes de la S.E.N.**

Información: Fundación Esclerosis Múltiple
Tel. (93) 201 74 81 - 201 94 89



AMBULANCIAS TOMAS

TRANSPORTES ESPECIALES - SUMINISTROS ORTOPEDICOS

- SERVICIO PARA TODO TIPO DE SILLAS DE RUEDAS
- CONCIERTO CON LA SEGURIDAD SOCIAL (I.C.S.)
- SERVICIOS NORMALES DE AMBULANCIAS
- URGENCIAS LAS 24 HORAS DEL DIA



VEHÍCULOS EQUIPADOS CON RAMPA HIDRÁULICA

AMBULANCIAS TOMAS

G.V. de las Corts Catalanes, 761
08013 BARCELONA

Teléfonos: 232 30 30
231 71 71
245 38 38

- SE REPARA TODO TIPO DE MATERIAL ORTOPEDICO
- SILLAS DE RUEDAS TODOS TIPOS Y MEDIDAS,
DEPORTIVAS PARA BALONCESTO, ETC.
- MATERIAL ORTOPEDICO Y DE INCONTINENCIA
- INSTALACION DE MANDOS PARA VEHICULOS

PREMIOS



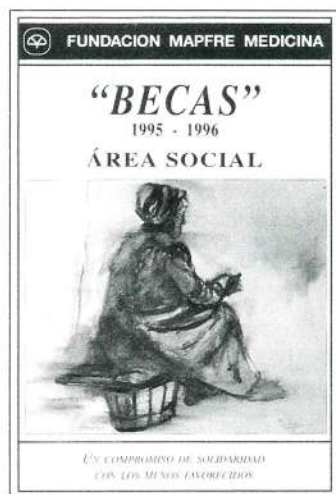
PREMIOS "CATALUNYA, GENT AMB CIVISME"

El Departamento de Bienestar Social convoca por primera vez los premios "Catalunya, gent amb civisme" que tendrán, a partir de ahora, periodicidad anual.

Bajo esta denominación se unifican todas las convocatorias de premios del Departamento sobre aquellos temas y valores relacionados con civismo y voluntariado, manifestados ya sea en actuaciones concretas, proyectos, estudios, análisis o en obras escritas de diversas modalidades.

Los premios "Catalunya, gent amb civisme", con la intención de cubrir el máximo de participación ciudadana, incorporan como novedad el premio Civismo en los Medios de Comunicación, que promoverá la difusión del civismo por medio de la prensa, la radio y la televisión.

Teléfono de información del Departament de Benestar Social: 900 300 500



BECAS DE INVESTIGACIÓN DEL ÁREA SOCIAL. MAPFRE.

La Fundación MAPFRE MEDICINA convoca Becas con el objetivo de fomentar estudios e investigaciones tendientes a la mejora de las condiciones de vida y la integración social de sectores necesitados: Tercera Edad y Personas con Discapacidad.

Información: FUNDACIÓN MAPFRE MEDICINA
Tel. (91) 626 57 04 y (91) 626 55 0



PREMIOS REINA SOFÍA 1996 DE INVESTIGACIÓN SOBRE PREVENCIÓN DE LAS DEFICIENCIAS

Se convocan los Premios REINA SOFÍA 1996, de investigación sobre prevención de las deficiencias.

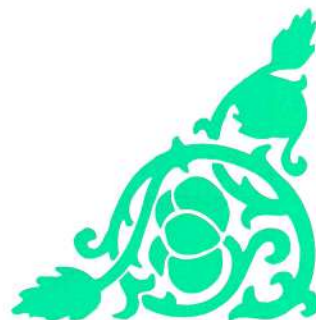
La finalidad de estos premios es recompensar una labor continua, llevada a cabo en un período de tiempo no inferior a diez años, de investigación científica o de trabajo sanitario evaluado científicamente cuyos resultados merezcan esta distinción.

Las candidaturas deberán obrar no más tarde del día 30 de mayo de 1996 en la Secretaría General del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, calle Serrano, 140, 28006 Madrid (España).

Los Premios REINA SOFÍA 1996 dispondrán de dotaciones de 5.000.000 de pesetas cada uno, destinadas a la candidatura española y extranjera que resulten galardonadas.

Convocados por el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía.

Colabora la Fundación "Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa", mediante la dotación del premio a la candidatura española.



NOTIESPORT

La Federació Catalana d'Esports per a Minusvàlids continua con sus programas para estimular la práctica del deporte adaptado, entre ellos, HOSPIESPORT.

Información: Federació Catalana d'Esports per a Minusvàlids
c/ Salvador Mundi, 6 - Tel. (93) 211 43 73 - Barcelona



La entidad DEF/SEAE de Barcelona promueve la práctica de actividades

acuáticas para todos, profundizando en las necesidades de cada grupo de edad o situación específica. Además de la publicación de una revista periódica y de la orientación de un equipo de profesionales expertos, realiza, con asiduidad, actividades de formación en la modalidad de cursos de especialización.

En el pasado mes de septiembre, bajo la denominación de "ACTIVIDADES ACUÁTICAS PARA PERSONAS CON DISMINUCIÓN FÍSICA Y PSÍQUICA", desarrolló un curso con el objetivo de poner al alcance de los profesionales del ámbito de las actividades acuáticas, herramientas adecuadas que permitan desarrollar programas de enseñanza con dichos colectivos.

Interesados: DEF/SEAE

Ctra. de Cornellà, 17-21,

local B bis - Tel. (93) 473 13 58

Fax (93) 473 39 69

08950 Esplugues de Llobregat (Barcelona)

La FUNDACIÓ BARCELONA OLÍMPICA, ha celebrado el pasado mes de noviembre la I BIENAL INTERNACIONAL AUDIO-VISUAL DEPORTIVA.

FÒRUM OLÍMPIC

Se trata de una convocatoria con carácter bienal de ámbito internacional abierta a todos los realizadores de vídeo/TV, de cine y fotografías con producciones relacionadas con cualquier aspecto del deporte y el olimpismo.

Abierta a todos los profesionales o independientes que reflejen en sus trabajos, tanto documentales como de animación o ficción, el espíritu deportivo en cualesquiera de sus aspectos estético-artístico, informativo, didáctico, creativo, histórico, publicitario, divulgativo o recreativo.

Información:

Fundació Barcelona Olímpica

Estadi Olímpic

Pg. Olímpic, s/n baixos

Tel. (93) 426 06 60

Fax (93) 426 92 00

08038 Barcelona



I TORNEO INTERNACIONAL DE TENIS EN SILLA DE RUEDAS

Organizado y patrocinado por el Club Tennis Figueres, y en las modalidades de Abierto Individual Masculino y Dobles, se disputó este Torneo en Figueres (Girona), del

29 de septiembre al 1 de octubre pasado.

Contactos e información:

Santi Silvas Verges

Tel. (972) 26 02 98

TERCER CAMPEONATO DE ESPAÑA DE CARRERA EN SILLA DE RUEDAS Y PRIMERA COPA DEL MUNDO.

Tendrá lugar en Sitges, el próximo día 7 de enero, organizado por la Penya Ciclista Maricel y con el apoyo del Ayuntamiento de la Blanca Subur.

Información: Xavi García

Tel. (93) 894 78 58

CAIAC CLUB BARCELONA: UN CLUB CON MARCHA

Les interesa conocer y practicar el deporte de aventura y, además, desean que la aventura sea compartida en un contexto normalizado, aunque sea sobre o bajo el agua, o deslizándose por una pista nevada con la tramuntana de cara. ¿Os animáis?

Piragüismo.

Esquí Alpino.

Submarinismo.

Clásicos o adaptados.



Información:

Tel. (93) 425 15 80



JOSÉ LUÍS AMADOR, UN ARQUERO PLURI-CAMPEÓN

Campeón de España paraolímpico de tiro con arco en 1994 y en 1995, y Medalla de Oro por equipos en el Campeonato de Europa de 1995 en la modalidad de Sala, progresivamente va mejorando sus marcas personales y va adquiriendo experiencia en torneos nacionales e internacionales. Recientemente, en el últi-

mo Campeonato de Europa celebrado en París, ha conseguido la 5ª posición con 1.196 puntos.

Hay que recordar que el pasado año ganó el título estatal después de una lucha encarnizada con Antonio Rebollo, el arquero que se hizo popular en 1992 al lanzar la flecha con la llama olímpica durante los Juegos de Barcelona en el Estadi de Montjuïc. Su objetivo está a la vista: Participar en los Juegos Olímpicos de Atlanta, y para conseguirlo ha reforzado el horario de entrenamiento. Comenta: "Estoy muy ilusionado por competir en Atlanta, pero después pienso abandonar el deporte de alta competición y dedicarme a disfrutar del tiro con arco sin presiones."

José Luis Amador vive y trabaja en Olesa. Empezó el tiro con arco como una mera afición y poco a poco, animado por otro ilustre arquero, Manolo Bellón, con esfuerzo y disciplina, ha llegado a las cotas más altas del deporte competitivo. "Y si yo lo he conseguido, otros lesionados medulares también pueden hacerlo."



ENVI INTEGRAL SERVEIS

- ADAPTACIÓ DE VEHICLES PER A MINUSVÀLIDS
- PLATAFORMES, GRÚES, RAMPES I ALTRES COMPLEMENTES DINÀMICS PER L'AUTOMÒBIL, EL TREBALL I LA LLAR
- MOTORETES I SCOOTERS DE TRES I QUATRE RODES, ELÈCTRICS I DE BENZINA
- CADIRES, CAMINADORS, BASTONS, CROSSES, CALÇAT, INCONTINÈNCIA, ETC.
- APARELLS GIMNÀSTICS CORRECTORS I PER RECUPERACIONS FUNCIONALS

ENVI, S.L. EDUARD TOLDRÀ, 40 • 08950 ESPLUGUES • Tel. Fax. 372 20 52

ASOCIACIONES



¿QUÉ ES ADELA?

ADELA es la única Asociación nacional dedicada exclusivamente a la lucha contra la Esclerosis Lateral Amiotrófica. Nació aproximadamente hace tres años gracias a un grupo de familiares de enfermos de ELA. Sus objetivos siempre han sido dar a conocer la enfermedad y solucionar todos aquellos problemas que se le presentan tanto a la persona afectada como a los que conviven con ella.

La labor de la Asociación se centra en:

- 1.- Estimular, apoyar, financiar y monitorizar investigaciones pertinentes sobre la causa, medios de prevención y cura de la ELA.
- 2.- Atención a pacientes y familiares. Facilitándoles información, orientación, asesoramiento y apoyo en los problemas que les crea la enfermedad.
- 3.- Servir como centro nacional de información sobre la ELA para los profesionales, pacientes, familiares e instituciones.
- 4.- Sensibilizar a la sociedad sobre los efectos devastadores de la enfermedad y estimular el apoyo público a la búsqueda de soluciones.
- 5.- Edición de manuales y folletos relacionados con la enfermedad.

ADELA

Apartado de Correos 40.030
Tel. (91) 314 10 10 (ext. 237)
28080 MADRID

ASLEMEGI

En la ciudad de Tolosa (Guipúzcoa) se ha creado la Asociación de Lesionados Medulares de Guipúzcoa con el fin de trabajar los aspectos relacionados con la accesibilidad y la información del colectivo en temas de salud y mantenimiento en forma.

Rafael Arranz nos dice:

"...Apuntaros como socios, cada uno de nosotros podemos aportar algo para conseguir una mayor integración y bienestar."

Interesados: ASLEMEGI

Tel. (947) 65 12 63 (Rafael Arranz)



FRATER

¿Quiénes somos?

La Fraternidad Cristiana de Enfermos y Minusválidos (FRATER), es un movimiento cristiano de carácter internacional. Nació en la ciudad francesa de Verdun, en 1942. Monseñor Henry François, estan-

do hospitalizado, tuvo la idea de relacionar a unos enfermos y minusválidos con otros. Para ellos todo cambió desde entonces. Se organizaron y la idea se extendió por todo el mundo.

Nuestras convicciones:

- 1.- La persona enferma y minusválida es un ser individual por encima de todo, con múltiples capacidades que superan sus limitaciones.
- 2.- La amistad y el contacto personal son nuestros pilares fundamentales,...
- 3.- ...junto al Evangelio, del que recibimos el espíritu de la verdadera fraternidad evangélica. Jesucristo es camino, verdad y vida.
- 4.- El grupo es la comunidad en la que es posible adquirir la madurez que necesitamos.
- 5.- También forman parte de FRATER personas que no son enfermos ni minusválidos.

Te ofrecemos:

- 1.- La experiencia de cada uno de nosotros, enfermo o minusválida como tú.
- 2.- Nuestros ideales, nuestras esperanzas y nuestros proyectos.
- 3.- Nuestra sencilla organización con todas sus posibilidades.
- 4.- Un grupo donde poder encontrarte con quienes, juntos, desean recorrer un mismo camino.

Equipo General:

Santa Isabel, 2
Tel. (911) 44 29 20
40001 SEGOVIA

Equipo Diocesano:

P. Ciudad de Mallorca, 1-3
Tel. (93) 352 70 01
08016 BARCELONA



HOMENAJE A JOSEP CLUA

Un grupo de amigos, con Tomás Vega al frente, desea celebrar un homenaje a Josep Clua, fallecido en accidente el 7.3.95.

Interesados: Associació Josep Clua, Tel. (93) 232 22 40



ASSOCIACIÓ DE MINUSVÀLIDS I DISMINUÏTS D'ANDORRA

En la última asamblea se ha procedido a remodelar la junta directiva que ha quedado constituida de la siguiente manera:

Presidente: Antoinette BASTOS
Vicepresidente: Angelina MAS
Tesorero: Antonio ROGEL
Vocales: Albert LLOVERA
 Antoni GONZÁLEZ-MANRESA
Secretario: Pere CAPDEVILA

AMIDA
 C/. de la Sardana,
 Edificio Augusta, B.
 Tel. 66 700. Andorra la Vella
 (Principat d'Andorra)

FEDERACIÓN COORDINADORA DE DISMINUIDOS FÍSICOS DE VIZCAYA

Conscientes de que la información es una herramienta fundamental para alcanzar el mayor éxito posible en la actividad asociativa, la Federación Coordinadora de Disminuidos Físicos de Vizcaya ha editado un folleto que da a conocer las actividades y servicios que ofrecen cada una de las asociaciones que la integran.

Federación Coordinadora Disminuidos Físicos de Vizcaya
 Sancho de Azpeitia, 2, bajos
 Tel. (948) 475 30 59
 48014 BILBAO



ASSOCIACIÓ DE DISMINUÏTS DEL CARMEL-TEIXONERA "SENSE TRAVES"

En el pasado mes de octubre se ha iniciado el taller denominado "Disfruta de tu barrio", orientado a todas las personas con discapacidad del barrio del Carmel-Teixonera que deseen llenar su tiempo libre con actividades culturales.

Información: Tel. (93) 429 98 69
 Srta. Rita Silva



A.M.F.A.

La Asociación de Personas con Minusvalía Física de Álava (A.M.F.A.), lleva desde 1978 trabajando para lograr la integración de las personas con minusvalías físicas en todos los ámbitos sociales.

A.M.F.A. se define como una asociación eminentemente reivindicativa que no gestiona servicios y considera que este tipo de lucha social no es sólo de las personas afectadas, sino de todos aquellos con sensibilidad por la cuestión social.

A.M.F.A.
 Caracas, 8, bajos
 Tel. (945) 22 55 16
 01080 VITORIA. GASTEIZ

ACABS

Se ha constituido en Tarragona una nueva asociación que tiene por objetivo el trabajar por la igualdad de todos los ciudadanos de las comarcas tarraconenses.

ACABS (Acció Cívica Anti Barres Socials), es el nombre que han adoptado, y, entre otros, desea ser un punto de referen-

cia en cuanto a promover el cumplimiento de las leyes de integración social de personas con discapacidad.

Información: Carmina Ferré
Tel. (977) 52 16 02

VOCALÍA DE MINUSVÁLIDOS ASSOCIACIÓ DE VEÏNS SANT ANDREU

Con Motivo de la Fiesta Mayor 1995 del Distrito de Sant Andreu, la Vocalía de Minusválidos organiza diversos actos de sensibilización sobre la situación de las per-

sonas con discapacidad. Estas actividades desean tener una dimensión lúdica e interactiva y tendrán lugar en Can Fabra.

Información: Tel. (93) 345 96 98



NOTA DE PRENSA

Nuevo Colector de Orina

Se ha presentado un nuevo colector de orina bajo la marca Conveen Plus, que se presenta en dos versiones:

1. Conveen Plus Colector Autoadhesivo
2. Conveen Plus Colector y Tira Adhesiva

Las características innovadoras del nuevo Colector Conveen Plus son las siguientes:

- ☞ Su fabricación con un **material sintético** (sin látex) basado en el Kraton, que anula el riesgo de irritaciones cutáneas que puede producir el látex.
- ☞ El nuevo diseño **anti-acodamiento** que permite una mayor flexibilidad y movimiento, facilitando un drenaje total de la orina hacia la bolsa de recogida.
- ☞ La incorporación de un **aro de conexión** que permite la unión rápida y segura entre el colector y la bolsa de orina.

Si deseáis recibir una información más detallada y muestras del producto, podéis llamar al teléfono gratuito: ☎ **900 210 474**.



AJUDA'NS
A COMENÇAR
NOVES VIDES

Fes-te amic de la



FUNDACIÓ
INSTITUT GUTTMANN

Centre de lesionats medul·lars

AMIGOS DE LA FUNDACIÓ INSTITUT GUTTMANN

Durante los meses de junio, julio y agosto han continuado las actividades para dar a conocer la iniciativa "AMIGOS DE LA FUNDACIÓ INSTITUT GUTTMANN".

Una campaña de publicidad directa con la difusión de un folleto divulgativo, la emisión de un spot televisivo por TV3, y la colocación de cincuenta plafones publicitarios en diferentes zonas de Barcelona, han permitido que los objetivos de la Fundació Institut Guttmann y de su iniciativa "AMICS"- "AMIGOS" empiecen a ser conocidos en sectores de público hasta ahora muy desvinculados con la temática de la lesión medular y de la discapacidad física.

Asimismo, desde el pasado mes de noviembre, aún es más fácil hacerse "Amigo de la Fundació Institut Guttmann", las aportaciones económicas pueden

ingresarse a través de SERVI-CAIXA de "la Caixa", en cualquiera de las agencias de la entidad que disponga del mencionado servicio.

Esta mejor información y conocimiento de la sociedad en general, esperamos que incrementará el número de personas interesadas en dar apoyo a nuestras actividades y nuevos proyectos, entre ellos, la inminente creación de un "CENTRO DE DOCUMENTACIÓN EN NEUROREHABILITACIÓN" y la iniciación de un programa de investigación, conjunto con la Cátedra de Fisiología de la Facultad de Medicina de la Universidad de Barcelona.

CREU DE SANT JORDI

La "Creu de Sant Jordi" (Cruz de San Jorge), máxima distinción que otorga la Generalitat de Catalunya, fue creada con la finalidad de reconocer los méritos de las personas o instituciones que hayan prestado servicios destacados a Cataluña, en los ámbitos social, cultural, cívico, sanitario...

Entre las entidades galardonadas en 1995 está el Institut Guttmann, reconocido por su importante dedicación, durante treinta años, al tratamiento y rehabilitación de las personas con lesión medular u otras grandes discapacidades físicas. El galardón, obra del joyero Joaquim Capdevila, es una Cruz de coral rojo sobre fondo de coral blanco, enmarcada en plata y montada sobre una placa. Fue entregado al presidente de la Fundació Institut Guttmann, Sr. Echevarría, el pasado 17 de octubre en un acto que tuvo lugar en el Palau de la Generalitat.



CONVENIO DE COLABORACIÓN CON EL CRID

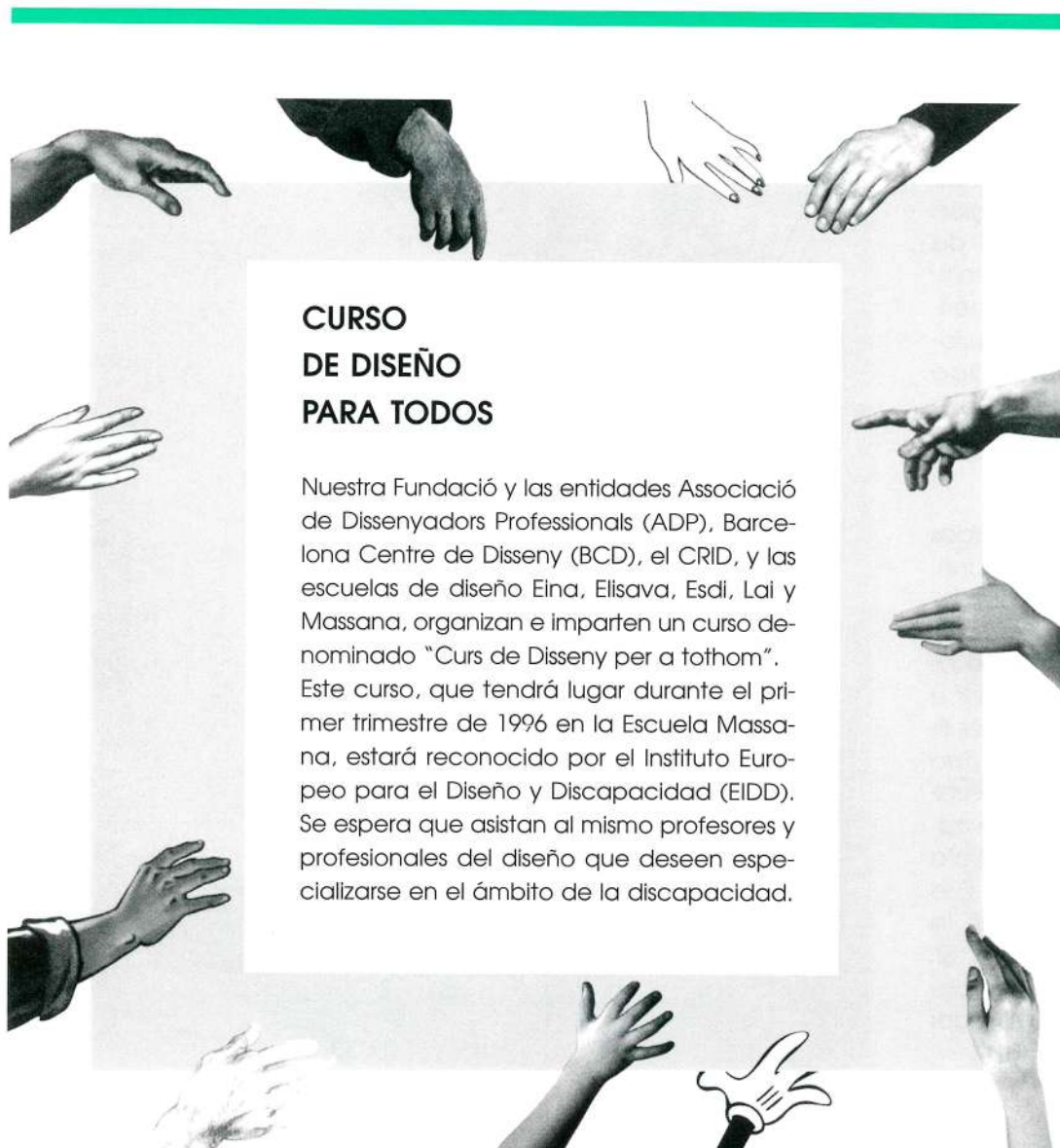
A principios del mes de julio se firmó un convenio de colaboración con el CRID (Consorci de Recursos i Documentació per a l'Autonomia Personal) con la finalidad de investigar, validar y ensayar productos y servicios relacionados con las personas que presentan dificultades en su interacción con el entorno (movilidad, desplazamientos, vida diaria...).

CONVENIO CON EL RACC

El pasado 3 de julio, en un acto celebrado en la sede del RACC, el director general de esta entidad, Sr. Joan Pla, y el presidente de nuestra Fundació, Sr. Joan Echevarría, firmaron un convenio de colaboración con la finalidad de difundir recomendaciones relacionadas con la prevención de accidentes de tráfico, con la correcta actuación sanitaria en la atención y traslado de heridos

en carretera, y también para la divulgación de actitudes solidarias hacia las personas con discapacidad. Esta información se publicará periódicamente en la revista **Club del RACC**.





CURSO DE DISEÑO PARA TODOS

Nuestra Fundació y las entidades Associació de Dissenyadors Professionals (ADP), Barcelona Centre de Disseny (BCD), el CRID, y las escuelas de diseño Eina, Elisava, Esdi, Lai y Massana, organizan e imparten un curso denominado "Curs de Disseny per a tothom". Este curso, que tendrá lugar durante el primer trimestre de 1996 en la Escuela Massana, estará reconocido por el Instituto Europeo para el Diseño y Discapacidad (EIDD). Se espera que asistan al mismo profesores y profesionales del diseño que deseen especializarse en el ámbito de la discapacidad.

COLABORACIÓN CON LA UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA

La Fundació Institut Guttmann y el Departamento de Óptica de la Universitat Politècnica de Catalunya están desarrollando un proyecto denominado "DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE UN EQUIPO COMPLETO DE TELEPRESENCIA", para facilitar el control del entorno en las personas afectadas por discapacidades muy severas.

Asimismo, se está cooperando con el Departamento de Informática de la misma universidad en el diseño y fabricación de un sistema FES (Estimulación Eléctrica Funcional) para la bipedestación y marcha de las personas con lesiones medulares a nivel dorsal.

DIARI OFICIAL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA



RESOLUCIÓN de 15 de mayo de 1995 (DOG núm. 2057), del Departament de Benestar Social, por la que se hace público el Acuerdo del Gobierno de la Generalitat de aprobación del Plan Integral de lucha contra la pobreza y exclusión social.

RESOLUCIÓN de 26 de mayo de 1995 (DOG núm. 2064), por la que se otorgan subvenciones a entidades privadas sin ánimo de lucro para la programación de actividades de utilidad o interés social de promoción de la igualdad de derechos y la no discriminación entre hombres y mujeres durante el año 1995.

RESOLUCIÓN de 26 de mayo de 1995 (DOG núm. 2064), por la que se otorgan subvenciones a entes locales y comarcas para el desarrollo de programas de utilidad o interés social para promover la igualdad de derechos y la no discriminación entre hombres y mujeres durante el año 1995.

ORDEN de 12 de junio de 1995 (DOG núm. 2065), del Departament de Benestar Social, por la que se fija la aplicación de determinados aspectos de las condiciones de las subvenciones otorgadas por el ICASS a la iniciativa social y pública.

DECRETO 206/1995, de 13 de junio (DOG núm. 2079), del Departament de Benestar Social, por el que se adscribe la atención precoz en el Departament de Benestar Social.

LEY 8/1995, de 27 de julio (DOG núm. 2083), de la Presidència de la Generalitat, de atención y protección de los niños y los adolescentes y de modificación de la Ley 37/1991, de 30 de diciembre, sobre medidas de protección de los menores desamparados y de la adopción.

ORDEN de 14 de junio de 1995 (DOG núm. 2084), del Departament de Benestar Social, por la que se modifica la Orden de 23 de noviembre de 1994, de desarrollo del Decreto 192/1993, de 27 de julio, por el que se reestructura el Departament de Benestar Social.

ORDEN de 1 de julio de 1995 (DOG núm. 2084), del Departament de Benestar Social, por la que se fijan los módulos económicos de pago de servicios concertados por la Dirección General de Atención a la Infancia.

DECRETO 237/1995, de 1 de julio (DOG núm. 2096), del Departament de Benestar Social, de reestructuración de la Dirección General de Atención a la Infancia del Departament de Benestar Social.

DECRETO 238/1995 de 1 de julio (DOG núm. 2096), del Departament de Benestar Social, de creación de ocho centros públicos de formación de adultos.

ORDEN de 8 de septiembre de 1995 (DOG núm. 2115), del Departament de Treball, de creación de una comisión específica de trabajo en el seno del Consell Català de Seguretat i Salut Laboral, sobre prevención de riesgos laborales.

LEY 11/1995, de 29 de septiembre (DOG núm. 2116), de la Presidència de la Generalitat, de modificación parcial de la Ley 15/1990, de 9 de julio, de ordenación sanitaria en Cataluña.

ORDEN de 4 de octubre de 1995 (DOG núm. 2116), del Departament de Sanitat i Seguretat Social, de regulación de la utilización de recetas médicas oficiales del Servei Català de la Salut en los centros, servicios y establecimientos sanitarios con los que éstos hayan establecido contratos de gestión de servicios sanitarios.

DECRETO 282/1995, de 11 de octubre (DOG núm. 2121) del Departament de Benestar Social, por el que se regula el procedimiento de adjudicación de viviendas.

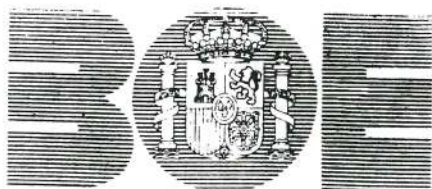
DECRETO 283/1995, de 14 de septiembre (DOG núm. 2122), del Departament de Benestar Social, por el que se determinan y organizan los sectores regionales de servicios sociales.

ORDEN de 25 de octubre de 1995 (DOG núm. 2127), del Departament de Benestar Social, de modificación de la Orden de 28 de julio de 1992, de desarrollo del Decreto 279/1987, de 27 de agosto, por el que se regulan los centros ocupacionales para personas con disminución.

ORDEN de 2 de noviembre de 1995 (DOG núm. 2128), del Departament de Benestar Social, por la que se fijan los módulos económicos de pago de servicios concertados por el Institut Català d'Assistència i Serveis Socials.

ORDEN de 8 de noviembre de 1995 (DOG núm. 2129), del Departament de Benestar Social, de convocatoria pública para la inclusión de entidades de iniciativa mercantil y de iniciativa social en la relación de establecimientos colaboradores del programa de ayuda a la acogida residencial para las personas mayores.

ORDEN de 13 de octubre de 1995 (DOG núm. 2131), de la Presidència de la Generalitat, por la que se fijan para el año 1995 los valores de las unidades básicas de pago para la contraprestación de los servicios realizados por los centros sociosanitarios en el marco del programa "Vida als Anys".



RESOLUCIÓN de 3 de abril de 1995 (BOE núm. 85), de la Dirección General de Ordenación Jurídica y Entidades Colaboradoras de la Seguridad Social, sobre aplicación, por analogía, de las previsiones contenidas en materia de Seguridad Social en el artículo 174.2 de la Ley General de la Seguridad Social a los supuestos de matrimonio declarado nulo.

LEY 1/1995, de 27 de enero (BOE núm. 94), de la Comunidad Autónoma del Principado de Asturias, de Protección del Menor.

ORDEN de 17 de mayo de 1995 (BOE núm. 123), del Ministerio de Sanidad y Consumo, por la que se establecen las normas para la revisión de las condiciones económicas aplicables a la prestación de asistencia sanitaria concertada con entidades públicas y privadas para 1995.

LEY 15/1995, de 30 de mayo (BOE núm. 129), de la Jefatura del Estado, sobre límites del dominio sobre inmuebles para eliminar barreras arquitectónicas a las personas con discapacidad.

LEY 5/1995, DE 7 DE ABRIL (BOE núm. 131), de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia, de condiciones de habitabilidad en edificios de viviendas y promoción de la accesibilidad general.

LEY 5/1995, de 6 de abril (BOE núm. 149), de la Comunidad Autónoma del Principado de Asturias, de promoción de la accesibilidad y supresión de barreras.

LEY FORAL 7/1995, de 4 de abril (BOE núm. 161), de la Comunidad Foral de Navarra, reguladora del régimen de libertad de acceso, deambulación y permanencia en espacios abiertos y otros delimitados, correspondiente a personas con discapacidad visual total o severa y ayudadas por perros guía.

RESOLUCIÓN de 14 de junio de 1995 (BOE núm. 169), del Ministerio de Asuntos Sociales, de la Subsecretaría, por la que se dispone la publicación de las ayudas y subvenciones concedidas al amparo de lo dispuesto en la Orden de Ministerio de Asuntos Sociales de 27 de enero de 1995.

RESOLUCIÓN de 13 de julio de 1995 (BOE núm. 179), de la Secretaría de Estado, Presidencia del Consejo Superior de Deportes, por la que se dispone la publicación de la modificación de los Estatutos de la Federación Española de Deportes para Minusválidos Físicos.

ORDEN de 2 de agosto de 1995 (BOE núm. 192), del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, por la que se aprueba la composición de las Comisiones de Control y Seguimiento

en la gestión desarrollada por las Mutuas de Accidentes de Trabajo y Enfermedades Profesionales de la Seguridad Social, así como el reglamento de régimen y funcionamiento de las mismas.

REAL DECRETO 1300/1995, de 21 de julio (BOE núm. 198), del Ministerio de la Presidencia, por el que se desarrolla, en materia de incapacidades laborales del sistema de la Seguridad Social, la Ley 42/1994, de 30 de diciembre, de medidas fiscales, administrativas y de orden social.

LEY 8/1995, de 27 de julio (BOE núm. 207), de la Comunidad Autónoma de Cataluña, de atención y protección de los niños y los adolescentes y de modificación de la Ley 37/1991, de 30 de diciembre, sobre medidas de protección de los menores desamparados y de la adopción.

ORDEN de 29 de agosto de 1995 (BOE núm. 218), del Ministerio de Asuntos Sociales, por la que se convocan becas de formación en el Instituto de la Mujer.

ORDEN de 20 de septiembre de 1995 (BOE núm. 246), del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, por la que se modifica la de 13 de abril de 1994, por la que se desarrolla el Real Decreto 631/1993, regulador del Plan Nacional de Formación e Inserción Profesional.

REAL DECRETO 1557/1995, de 21 de septiembre (BOE núm. 246), del Ministerio de Justicia e Interior, sobre acceso de los minusválidos a las oposiciones al título de Notario y al Cuerpo de Registradores de la Propiedad y Mercantiles.

ORDEN de 10 de octubre de 1995 (BOE núm. 249), del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, por la que se regulan, en desarrollo del título II del Real Decreto 735/1995, de 5 de mayo, sobre agencias de colocación sin fines lucrativos y los Servicios Integrados para el Empleo, los Planes de Servicios Integrados para el Empleo y los convenios con las entidades asociadas de los Servicios Integrados para el Empleo.

REAL DECRETO 1801/1995, de 3 de noviembre (BOE núm. 264), del Ministerio de la Presidencia, por el que se desarrolla la disposición final cuarta de la Ley 42/1994, de 30 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y de Orden Social, por la que se amplía el concepto de familia numerosa.

LEY 30/1995, de 8 de noviembre (BOE núm. 268), de la Jefatura del Estado, de Ordenación y Supervisión de los Seguros Privados.

LEY 31/1995, de 8 de noviembre (BOE núm. 269), de Prevención de Riesgos Laborales.

LEY ORGÁNICA 10/1995, de 23 de noviembre (BOE núm. 281), de la Jefatura del Estado, del Código Penal.

REAL DECRETO 1867/1995, de 17 de noviembre (BOE núm. 287), del Ministerio de Sanidad y Consumo, sobre prestaciones farmacéuticas a enfermos del sida.

SUPERVALID

...continuación

SUPERVALID

Capítulo XI

Supervalid buscando a sus amigos encuentra a Margarida sobre la copa de un árbol contemplando la batalla entre dos titánicas criaturas de la naturaleza. Para rescatarla no tiene más remedio que desvelar su identidad secreta. ... Posteriormente son atacados por un enorme pterodáctilo que es rápidamente reducido por Supervalid. Prosiguen la búsqueda de sus amigos.

...Veamos la nuevas aventuras de este capítulo.

La aventura continúa...

¡Chen y el prof. Andreu corriendo...!



Tal vez es mejor decir que están escapando unos primitivos hombres...



Uno de los primitivos hombres da alcance al profesor Andreu...



... Chen actúa con velocidad y en una rápida patada se deshace del primitivo... individuo... ¡son muchos! ... ¡podrán escapar?...



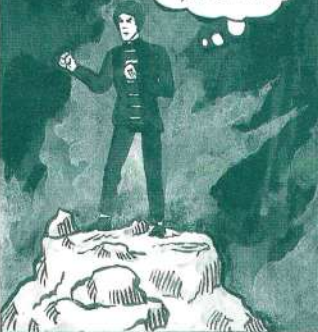
La suprema habilidad de Chen hace ganar unos preciosos segundos al profesor Andreu para poder escapar...



Ninguno de los atacantes puede permanecer de pie ante los demoledores contragolpes de Chen...



¡allí vienen más! son demasiados jamás podré con ellos... ¡es el fin!



Pero un poco más arriba... ¡Margarida y Supervalid!



continuará...



Sábanas limpias. Piel seca y sana.



Salvacamas Ausonia son traveseros absorbentes impermeables de usar y tirar, sustitutos del clásico hule, especialmente recomendados para el cuidado de las personas que deben permanecer en cama o en silla de ruedas durante periodos de tiempo prolongados: bebés, adultos incontinentes, ancianos, accidentados, etc.



CAMAS

Salvacamas Grande, 60 x 90 cm.
Absorbe y retiene la humedad producida por las personas inmovilizadas con grandes pérdidas.

Salvacamas Ajustable, 80 x 180 cm.
Absorbe y retiene la humedad producida por personas con movilidad. Permite la fijación en la cama.

FORMATO	MEDIDAS (cm)	CAPACIDAD DE ABSORCIÓN	UNIDADES POR BOLSA
Pequeño	40 x 60	800 g	10
Medio	60 x 60	1.300 g	10
Grande	60 x 90	1.900 g	10
Ajustable	80 x 180	1.800 g	10



CUNAS - INCUBADORAS

Salvacamas Pequeño, 40 x 60 cm.
Absorbe y retiene la humedad producida por pérdidas pequeñas o localizadas. Indicado para la protección de cunas y cochecitos de bebé.



SILLA DE RUEDAS.

Salvacamas Medio, 60 x 60 cm.
Absorbe y retiene la humedad producida por personas inmovilizadas con pequeñas pérdidas.



AUSONIA

Osio, 7-9 08034 Barcelona Tel. 290 56 00 Telefax: 290 56 82

Venta exclusiva en farmacias